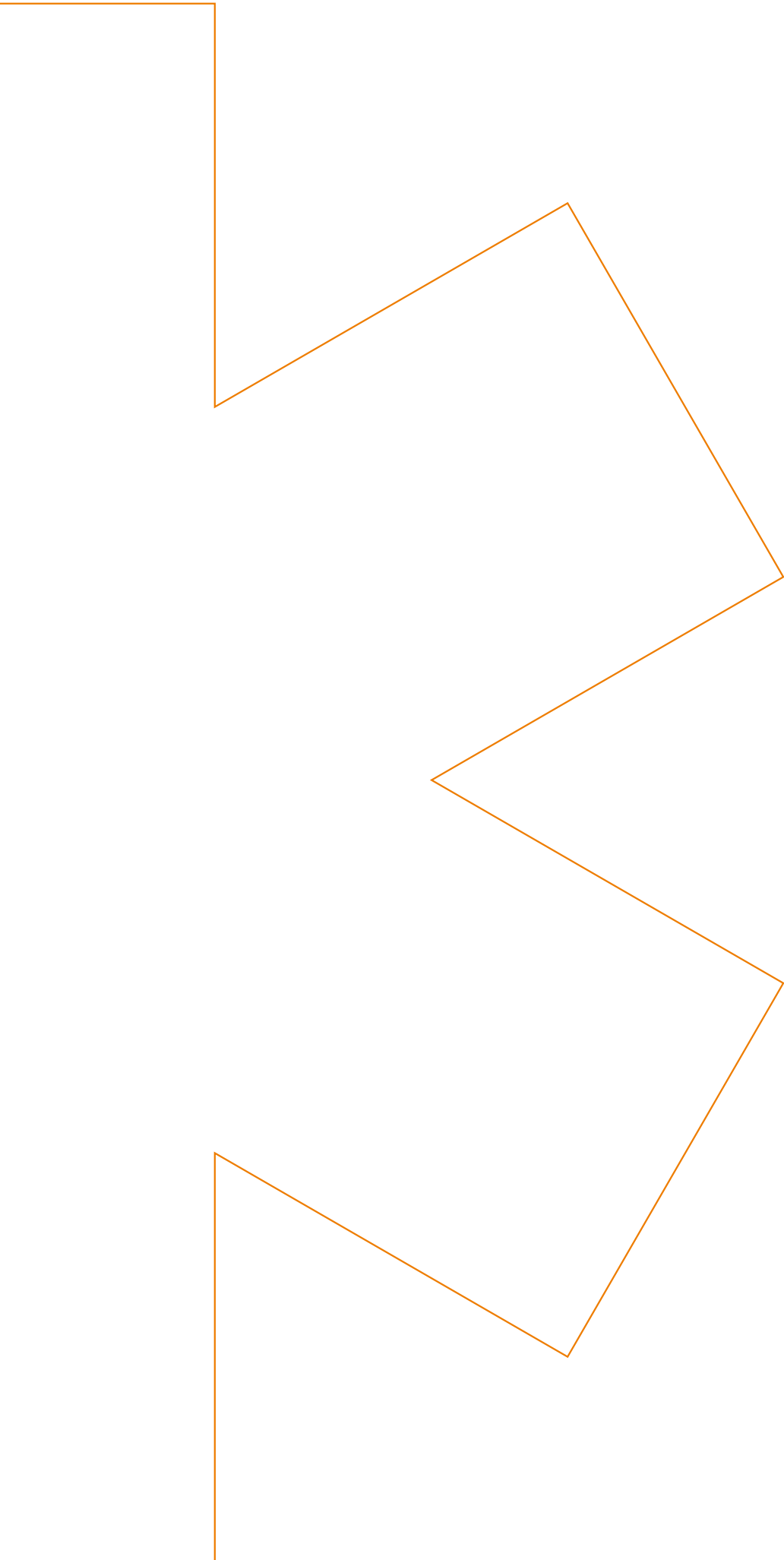


CATALOGUE
CATALOGUES
KATALOG
CATALOGUE



EDILKAMIN

DEPUIS 50 ANS, LE CHOIX DE LA CONFIANCE

Edilkamin est un groupe qui comprend plus de 400 employés, plus de 80 agents commerciaux et plus de 300 centres d'assistance technique.

Depuis toujours attentif aux exigences d'un marché en perpétuelle évolution, Edilkamin propose des solutions à l'avant-garde de la technologie, qui se distinguent par un design particulièrement soigné afin de répondre aux besoins les plus modernes.

L'objectif consiste à offrir ce qu'il se fait de mieux en termes de fiabilité et de sécurité. Edilkamin exporte avec brio la technologie et le design qui lui ont valu sa réputation dans plus de 30 pays.

AL 50 JAAR EEN BETROUWBARE KEUZE

Edilkamin is een groep met meer dan 400 werknemers, meer dan 80 handelsvertegenwoordigers en ruim 300 technische assistentiecentra.

Dankzij de onaflatende aandacht voor de eisen van een markt die voortdurend in ontwikkeling is, biedt Edilkamin technologisch geavanceerde oplossingen met een uiterst verzorgd design, in lijn met de modernste eisen.

Edilkamin exporteert met succes technologie en design naar meer dan 30 landen.

SEIT 50 JAHREN EINE ZUVERLÄSSIGE WAHL

Edilkamin ist eine Unternehmensgruppe mit über 400 Mitarbeitern, mehr als 80 Vertriebsagenten und über 300 Kundendienstzentren.

Edilkamin achtet seit jeher auf die Bedürfnisse eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes und bietet technologisch fortschrittliche und besonders sorgfältig entworfene Lösungen an, um den modernsten Anforderungen gerecht zu werden. Edilkamin exportiert erfolgreich Technologie und Design in mehr als 30 Länder.

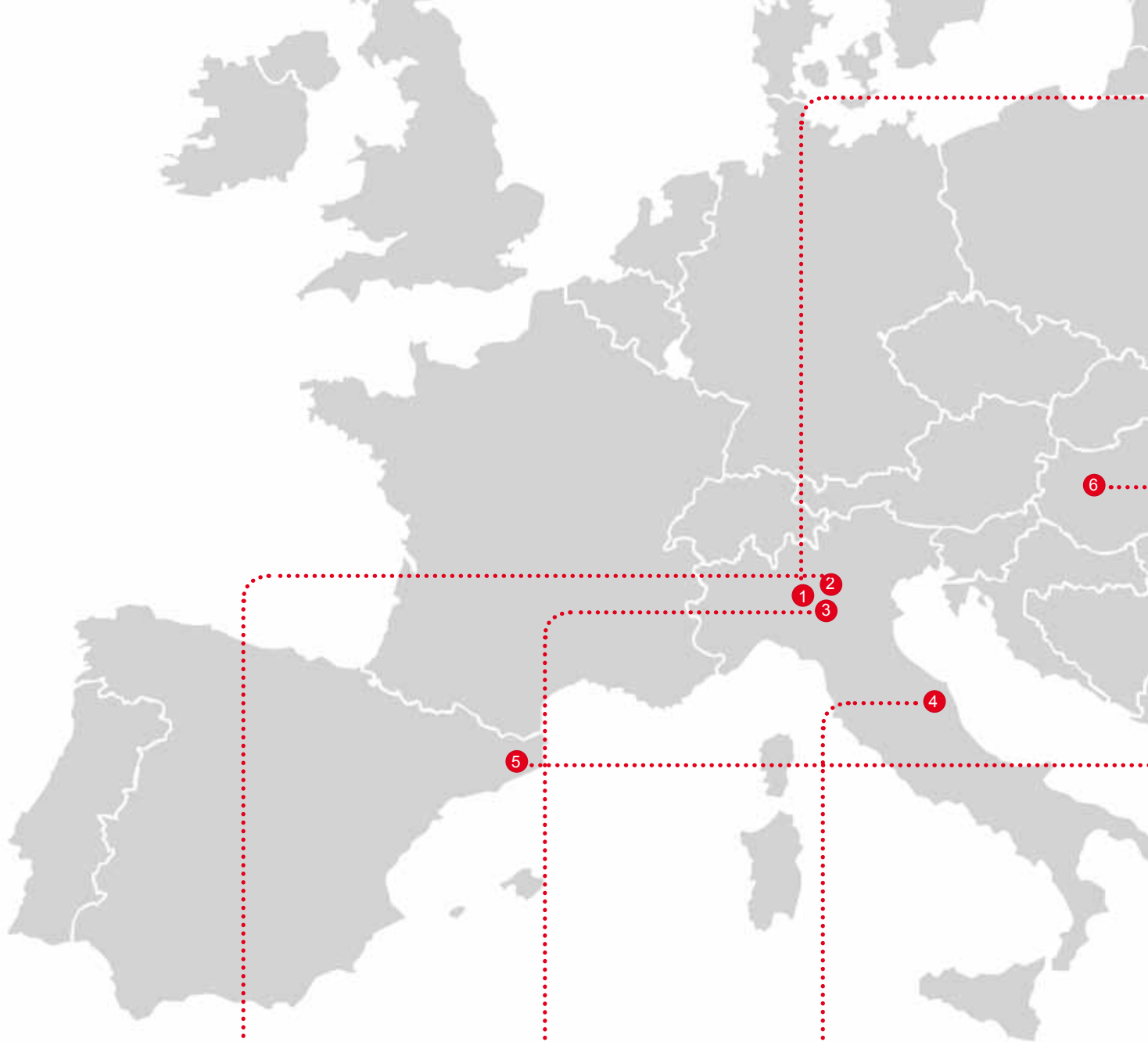
A TRUSTED BRAND FOR OVER 50 YEARS

Edilkamin is a group employing over 400 people, with more than 80 sales agents and over 300 technical assistance centres.

Ever careful to the needs of a continuously evolving market, Edilkamin proposes technologically advanced solutions featuring sophisticated design, in line with contemporary necessities.

Edilkamin exports technology and design with success to over 30 countries worldwide.





2 NUVOLERA (Brescia)

Site spécialisé dans le travail du marbre.

Gespecialiseerde marmmerwerkplaats.

Spezialabteilung für die Bearbeitung von Marmor.

Laboratory specialised in marble processing.



**3 GABBIONETA
BINANUOVA (Cremona)**

Unité de fabrication et Recherche & Développement pour l'obtention des nombreuses et importantes certifications.

Productie-unit en afdeling Research & Development, belast met het verkrijgen van belangrijke certificeringen.

Produktionsstandort und F&E für die Erlangung der Konformität der Produkte mit maßgeblichen Zertifizierungen.

Production Unit and Research & Development Unit for obtaining important certifications.



4 CONTROGUERRA (Teramo)

Centre logistique pour la gestion des services en Italie centrale et du sud.

Logistiek centrum voor het beheer van de diensten in Midden en Zuid-Italië.

Logistik und Vertriebszentrum für Mittel und Süditalien.

Logistics centre for managing services in Central-Southern Italy.



1 LAINATE

Siège central, Divisions commerciales, Marketing, Bureau technique, Administration, Information & Technology, Salles de classe pour les formations techniques et commerciales, Hall d'exposition de plus de 1000 m² où toute la gamme est présentée.

Hoofdkantoor, Commerciële instellingen, Marketing, Technische Afdeling, Administratie, Information & Technology, ruimten voor technische en verkooptrainingen, showroom van meer dan 1000 m² waar het hele productenaanbod tentoongesteld wordt.

Firmensitz, Vertrieb, Marketing, Technische Fachabteilung, Firmenverwaltung, Information & Technology, Räume für Technik- und Verkaufsschulungen, Showroom auf mehr als 1000 m² Fläche mit dem gesamten Produktangebot in permanenter Ausstellung.

Head office, Sales and Marketing divisions, Technical, Accounts, Information & Technology departments, classrooms for technical and sales training, and showroom covering over 1,000 m² with the complete range on display.

7 BUDAPEST (Ungheria)**8 ATENE (Grecia)****5 GERONA (Spagna)**

Edilkamin Iberica, commercialisation Espagne et Portugal

Edilkamin Iberica, verkoop in Spanje en Portugal

Edilkamin Iberica, Vertriebszentrale für Spanien und Portugal.

Edilkamin Iberica, commercialisation centre for Spain and Portugal

6 SARVAR (Ungheria)

Edilkamin International, unité de fabrication

Edilkamin International, productie-unit

Edilkamin International, Produktionsstandort

Edilkamin International, production unit

7 BUDAPEST (Ungheria)

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

8 ATENE (Grecia)

Edilkamin Hellas, Hall d'exposition et commercialisation Grèce.

Edilkamin Hellas, Showroom en verkoop in Griekenland.

Edilkamin Hellas, Showroom und Vertriebszentrale für Griechenland.

Edilkamin Hellas, showroom and commercialisation centre for Greece.



GRAND HALL D'EXPOSITION

UMFANGREICHER SHOWROOM

Le siège de Lainate abrite un large hall d'exposition réparti sur trois étages : 1000 m² où est présentée l'intégralité de la gamme Edilkamin dans un contexte d'avant-garde et avec des produits en fonctionnement. L'espace dédié au chauffage à l'eau présente la gamme des poêles hydro et des chaudières, avec un exemple d'installation combinée comprenant des radiateurs, des panneaux rayonnants au sol, un système de production d'eau chaude sanitaire et un couplage à des panneaux solaires.

Am Firmensitz in Lainate präsentiert Edilkamin in einer Hausausstellung auf drei Etagen mit insgesamt 1000 m² Fläche das gesamte Produktprogramm in einem modernen Ambiente und mit voll funktionierenden Geräten.

Im Bereich der wasserführenden Heizgeräte sind die Heizöfen und Heizkessel sowie eine Vorführanlage mit Heizkörpern, einer Fußbodenheizung, der Erzeugung von Sanitär-Warmwasser und der Einbindung von Solarkollektoren ausgestellt.

RUIME SHOWROOM

Bij de vestiging in Lainate is een uitgebreide tentoonstelling ondergebracht die drie verdiepingen beslaat en een oppervlak van 1000 m², waar het hele aanbod van Edilkamin gepresenteerd wordt in een geavanceerde context met functionerende producten. In de ruimte die is gewijd aan het verwarmen van water wordt het aanbod van thermokachels en ketels tentoongesteld, met een voorbeeld van een gecombineerd systeem met radiatoren, vloerverwarmingspanelen, productie van warm sanitair water en combinatie met zonnepanelen.

EXTENSIVE SHOWROOM

The Lainate branch houses an extensive showroom covering 1,000 m² on three floors, which displays the entire Edilkamin range in a highly advanced setting and with working products.

The section dedicated to water-based heating systems displays the thermo-stove and boiler ranges, including an example of combined system with radiators, in-floor radiant panels, domestic hot water production and combination with solar heating panels.





CONFIANCE ET FIABILITÉ

Edilkamin est aux côtés de ses clients à tout moment, du choix du produit jusqu'à l'installation. De plus, en cas de nécessité, du personnel qualifié est toujours disponible pour répondre à n'importe quel besoin.

VERTRAUEN UND ZUVERLÄSSIGKEIT

Edilkamin begleitet Sie von der Auswahl des Geräts bis zur Installation. Qualifizierte Fachleute sind jederzeit für Sie erreichbar, falls Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben.

VERTROUWEN EN BETROUWBAARHEID

TRUST AND RELIABILITY

Edilkamin staat altijd naast zijn klanten, vanaf het moment waarop een product gekozen wordt tot en met de installatie ervan.

Bovendien kan de klant, wanneer nodig, altijd beschikken over gekwalificeerd personeel voor elke behoefte.

Edilkamin supports customers throughout all phases, from selection of the product to its installation. Moreover, where required, qualified personnel is always on hand for any need.



SERVICE APRÈS-VENTE AFTER-SALES SERVICE AFTER-SALES _ AFTER-SALES

Le service après-vente est très important : le personnel Edilkamin offre une assistance rapide en cas de nécessité, pour répondre à n'importe quel besoin.

De after-sales ondersteuning is heel belangrijk: het personeel van Edilkamin biedt onmiddellijk hulp wanneer dat nodig is en gaat in op elke behoefte.

Der After-Sales-Service ist ein sehr wichtiger Aspekt: Das Edilkamin Team garantiert einen zeitnahen Kundendienst für alle Anwendungsfälle.

After-sales support is a crucial service: the Edilkamin staff offers timely support whenever required, for responding to any need.



SECURITE ET QUALITE

Derrière chaque produit se trouvent des personnes qui travaillent avec engagement pour garantir la plus haute qualité dans les moindres détails et offrir à la clientèle une sécurité maximale.

SICHERHEIT UND QUALITÄT

Hinter jedem Produkt stehen Personen, die mit Engagement dafür arbeiten, absolute Qualität in jedem Detail zu realisieren und eine maximale Sicherheit der Geräte zu gewährleisten.

VEILIGHEID EN KWALITEIT

Achter elk product zitten personen die werken met passie, om de hoogste kwaliteit tot in de details te waarborgen en de klanten de grootst mogelijke veiligheid te bieden.

SAFETY AND QUALITY

Behind each product there are people who work tirelessly to guarantee the highest quality in every detail and offer customers the utmost safety standards.



CERTIFICATION_CERTIFICERINGEN BESCHEINIGUNGEN_CERTIFICATION

- **EN 13229** - Foyers_Haarden_Kamineisätze_Fireplaces
- **EN 13240** - Poêles à bois_Houtkachels_Kaminöfen_Wood-stoves
- **EN 14785** - Poêles à pellet_Pelletkachels_Pellet-Kaminöfen_Pellet stoves
- **EN 303-5** - Chaudières_Ketels_Heizkessel_Boilers
- **VKF** - Certification de produit Suisse_Zwitserse certificatie_Produkt-Zertifizierung der Schweiz_Swiss Certification
- **Flamme Verte** - Marque de certification française de qualité_Franse merkcertificatie van kwaliteit_Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität_French certification stamp of quality
- **Bimsch** - Rexistences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques_Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur_Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte_German requirement for domestic heating appliance
- **15 a B-VG** - Loi autrichienne sur les émissions_Oostenrijkse emissiewet_Österreichisches Emissions-Gesetz_Austrian emissions law
- **PCT** - Certification de produit russe_Russisch productcertificaat_Russische Produkt-Zertifizierung_Russian certification
- **BAFA** - du ministère de l'énergie Allemande_Duits Ministerie voor Energie_Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz_German Energy Ministry
- **EKO SKLAD** - Ministère slovène de l'énergie_Sloveens ministerie van Energie_Slovenischen Ministerium für Energie_Slovenian Ministry of Energy.
- **MCS** - Certification officielle pour le marché du Royaume-Uni conformément aux normes_Officiële certificering voor de Britse markt conform MCS-normen_Offizielle Bescheinigung für den britischen Markt korrigiert MCS Standards_Official certification for the British market correct MCS standards

TESTS ET TRAÇABILITÉ TEST EN TRACEERBAARHEID ENDPRÜFUNG UND RÜCKVERFOLGUNG TESTING AND TRACEABILITY

Chaque produit Edilkamin est testé afin de garantir une efficacité et une fiabilité maximales.

Le système de traçabilité permet de remonter jusqu'au produit, jusqu'à chaque composant et jusqu'au préposé au montage, afin de résoudre les éventuels problèmes dans les délais les plus brefs.

Om de maximale efficiëntie en betrouwbaarheid te garanderen, wordt elk product van Edilkamin getest.

Het traceerbaarheidssysteem maakt het mogelijk om een product, een afzonderlijke component en de montagemedewerker terug te vinden, om eventuele problemen in korte tijd op te lossen.

Jedes Gerät wird bei Edilkamin endgeprüft, um seine maximale Effizienz und einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren.

Die Rückverfolgung der Produkte ermöglicht, ein Gerät, eine einzelne Komponente oder den zuständigen Mitarbeiter der Montageabteilung ausfindig zu machen und in kürzester Zeit eventuelle technische Probleme zu beheben.

Every Edilkamin product is tested to guarantee its maximum efficiency and reliability.

The traceability system allows for tracking the product, individual component and assembly operator to solve any problems in the shortest possible time.



AIR CHAUD

Chauffer avec de l'air une ou plusieurs pièces au moyen de canalisations.

WARME LUCHT

Verwarming met lucht een of meer ruimtes door middel van kanalisaties.

WARMLUFT

Mit Luft einen oder mehrere Räume mittels Warmluftverteilung erwärmen.

HOT AIR

Heating with air one or more rooms using ducting.

Poêles à pellets_Kackels op pellets
Pellets-Öfen_Pellet stoves **pg. 18**



Poêle bicomcombustible_Combikachel
Zweifach-Brennstoff-Ofen
Dual Combustion stove **pg. 16**



SOMMAIRE_INHOUD_INHALT_INDEX PG 158 - 159



EAU CHAUDE

Chauffer avec de l'eau toute la maison.

WARM WATER

Verwarming met water door het hele huis.

WARMES WASSER

Mit Wasser das ganze Haus erwärmen.

HOT WATER

Heating with water all the house.

Thermopoêles à pellets_Thermokackels op
pellets_Wassergeführte Pellets-Öfen_Pellet
thermo-stoves **pg. 96**



Chaudières multi combustibles
Multi brandstof Ketels
Mehrstoff-Heizkessel
Multi-fuel burning boiler **pg. 114**



Chaudières à pellets
PelletsKetels
Pellets-Heizkessel
Pellet boilers **pg. 115**



Inserts à pellets *Inbouwaarden op pellets*
Pellets-Einsätze *Pellet inserts* **pg. 60**

Foyers à pellets *Pelletshaarden*
Pellets-Kamineinsätze *Pellet fireplaces* **pg. 62**



Poêles à bois *Houtkackels*
Holz-Öfen *Wood burning stoves* **pg. 64**



Foyers à bois *Houthaarden*
Holz-Kamineinsätze *Wood fireplaces* **pg. 82**



Inserts à bois *Inbouwaarden op hout*
Holz-Einsätze *Wood inserts* **pg. 80**



Thermopoêles à bois *Houthermokackels*
Wassergeführte Holz-Öfen *Wood thermo-stoves* **pg.120**



Thermocheminées à pellets *Thermohaarden op pellets*
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze
Pellet thermo-fireplaces **pg.120**



Chaudières à bois
HoutKetels
Holz-Heizkessel
Wood boilers **pg. 126**



Thermocheminées à bois *Houthermohaarden*
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze
Wood thermo-fireplaces **pg.128**



Revêtements *Bekledingen*
Verkleidungen *Coverings* **pg. 136**





AIR CHAUD

Les poêles, les foyers et les inserts à pellets et à bois chauffent une ou plusieurs pièces au moyen de canalisations.

Les produits à pellets permettent la gestion automatique du chauffage, le bois est bon marché, on le trouve dans la nature et il garantit le charme de la chaleur d'autrefois.

WARME LUCHT

De kachels, vuurhaarden en inbouwaarden op pellets of hout verwarmen een of meer ruimtes door middel van kanalisaties.

Met de pellet is automatische bediening van de verwarming mogelijk, hout is goedkoop, kan worden gevonden in de natuur en heeft de sfeer van de warmte van weleer.

WARMLUFT

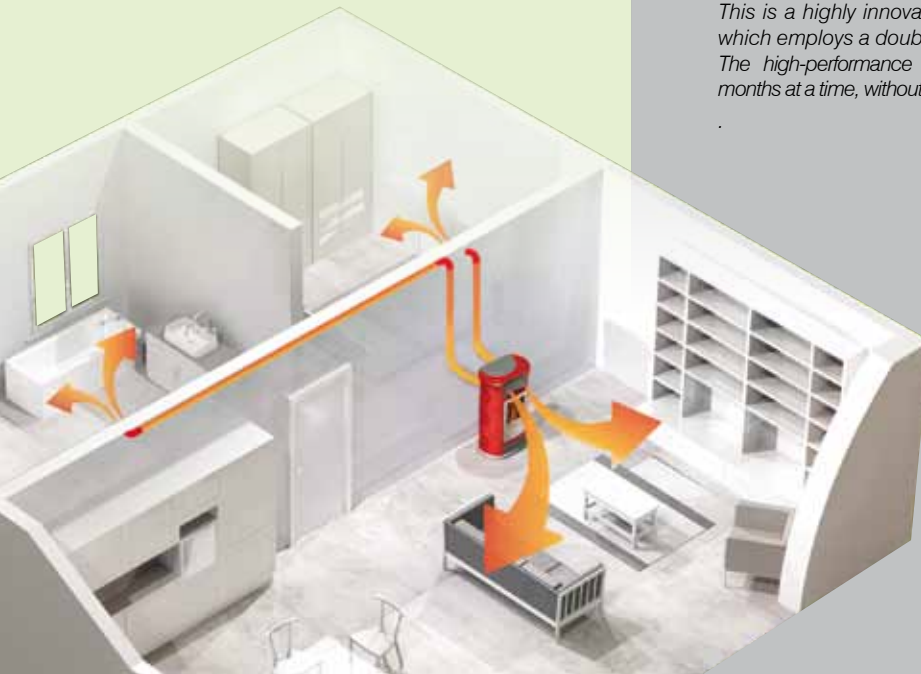
Pellets-und Holzöfen, Kamineinsätze und Einsätze erhitzen einen oder mehrere Räume durch Verteilung der Warmluft.

Die mit pelletsbetriebene Produkte ermöglichen eine automatische bestuerung. Holz ist günstig, in der Natur auffindbar.

HOT AIR

Pellet and wood burning stoves, fireplaces and inserts heat one or more rooms using ducting.

The pellet allows automatic management of the heating, wood is cheap, available in nature and gives a warm atmosphere of times gone by.



Idéal pour les maisons passives, caractérisées par une isolation thermique de haut niveau.

Geschikt voor passieve woningen met een grote thermische isolatie.

Geeignet für Passivhäuser mit Wärmeisolierung von oberstem Niveau.

Suitable for passive houses, characterised by a high level of thermal insulation.



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

Voor de automatische verbranding van pellets.

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.

For automatic pellet management.



Ventilation forcée désactivable.

Uitschakelbare ventilatie.

Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.

Forced ventilation system, can be deactivated.



Ce système, absolument innovant et « Breveté Edilkamin », exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiefgreinigung.

This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning



NOUVELLES BOUCHES DESIGN: "LA BEAUTÉ" POUR DIFFUSER DE LA CHALEUR.

NIEUWE DESIGN KANALEN: "DE SCHOONHEID" VAN DE VERSPREIDING VAN WARMTE.

NEUE DESIGNS-ÖFFNUNGEN: DIE "SCHÖNE" SEITE DER WARMLUFTVERTEILUNG.

NEW DESIGN VENTS: "BEAUTY" DISTRIBUTING HEAT.

Les poêles, les foyers et les inserts Edilkamin peuvent distribuer de l'air chaud pour chauffer plusieurs pièces. Aujourd'hui, outre la technologie, on peut ajouter le design avec les nouvelles bouches disponibles en deux types :

- pour la circulation de l'air chaud dans la contre-hotte.
- pour diffuser de l'air chaud dans la pièce.

Edilkamin kachels en vuurhaarden kunnen hete lucht verspreiden om verschillende ruimtes te verwarmen. Vandaag de dag wordt technologie gekoppeld aan design, met nieuwe kanalen, verkrijgbaar in twee soorten:

- voor het circuleren van warme lucht in de achterwand.
- voor het verspreiden van de warme lucht in de omgeving.

Öfen, Kamineinsätze und Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Warmluftverteilung.

Heutzutage gibt es Technologien, die die Verteilung durch neue Öffnungen ermöglichen:

Die Technologie entspricht heute auch dem Design; die Warmluftverteilung kann mit den neuen Öffnungen erfolgen

- Für die Zirkulation der Warmluft im Estrichunterbau.
- Für die Verteilung von Warmluft.

Edilkamin stoves, fireplaces and inserts can distribute hot air to heat multiple rooms. Today, technology meets design, with two new types of vents:

- for hot air circulation in the counter hood.
- to diffuse hot air in the room.

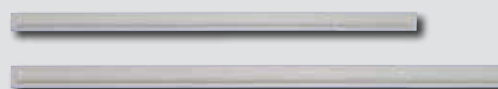
BOUCHES DE COMPENSATION

COMPENSATIEKANALEN_ WARMLUFT-AUSLASS_COMPENSATION VENTS

TRATTO PUNTO



LABEL



cm 60 x 7 h

cm 90 x 7 h

À placer sur la contre-hotte des cheminées. Possibilité de combiner avec les bouches pour la diffusion de l'air chaud.

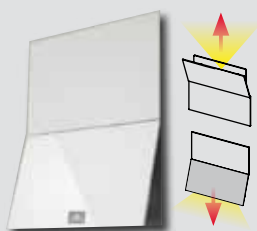
Kunnen op de achterwand van de haarden geplaatst worden. Te combineren met design kanalen, voor de verspreiding van warme lucht.

Für die Positionierung auf dem Estrichunterbau des Rauchauslasses. Sind mit den Warmluftverteilungsöffnungen verbindbar.

To position on the fireplace counter hood. Can be combined with the design vents to diffuse hot air.

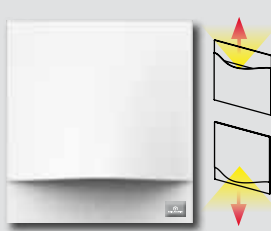
BOUCHES DE CANALISATION

KANALISATIE-OPENINGEN_ ÖFFNUNGEN DER WARMLUFT-VERTEILUNG_DUCTING VENTS



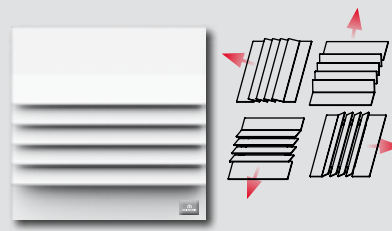
SPLIT

cm 20 x 20



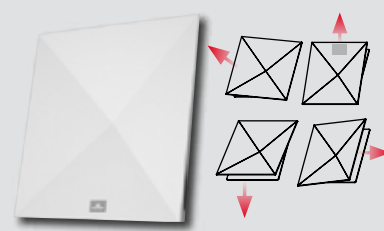
BENT

cm 20 x 21,5 h



SHARP

cm 20 x 20



ORIGAMI

cm 20 x 20

FONCTION NIGHT: REPOS CHAUD DANS UN CONFORT MAXIMAL.

NIGHT-FUNCTIE: WARMTE NACHTRUST MET MAXIMAAL COMFORT. NIGHT-FUNKTION: WARMTE RUHE BEI MAXIMALEM KOMFORT. NIGHT FUNCTION: WARM REST IN UTMOST COMFORT.

La fonction NIGHT permet de programmer l'extinction automatique du poêle à l'heure souhaitée, pour un confort maximal sans gaspillage de combustible.

Met de NIGHT-functie kan de automatische uitschakeling van de kachel op het gewenste tijdstip worden geprogrammeerd, voor een maximale comfort, zonder verspilling van brandstof.

Die NIGHT-Funktion ist gleichwertig mit dem automatischen Ausschalten des Ofens zu einer gewissen Uhrzeit, um maximalen Komfort zu genießen und gleichzeitig keinen Brennstoff zu verschwenden.

The NIGHT function allows programmed, automatic switch off of the stove when you want, for utmost comfort without wasting fuel.



FONCTION RELAX_RELAX-FUNCTIE_RELAX-FUNKTION_RELAX-FUNCTION

Fonction RELAX vous pouvez programmer l'arrêt du poêle à l'heure que vous souhaitez.

Kan de geforceerde ventilatie worden uitgeschakeld en de natuurlijke convec worden behouden, voor maximale stilte.

Ermöglicht die Abschaltung der Warmluftventilation und das Beibehalten von der natürlichen Konvektion für eine maximale Geräuschlosigkeit.

The RELAX option is able to switch off the convection fan keeping the natural heating in a really silent way.



AIR DIFFUSER: CHALEUR ET LUMIÈRE RÉGLABLES POUR UN CONFORT SUR MESURE.

LUCHTBLAZER: WARMTE EN LICHT KUNNEN WORDEN AFGESTELD, VOOR EEN COMFORT OP MAAT.

AIR DIFFUSER: REGULIERBARE TEMPERATUR UND LICHTSTÄRKE FÜR PERSÖNLICHEN KOMFORT.

AIR DIFFUSER: HEAT AND ADJUSTABLE LIGHT FOR MADE-TO-MEASURE COMFORT.

Pour les cheminées et les poêles à bois, Edilkamin met à disposition AIR DIFFUSER, une unité électronique gérée par radiocommande, avec laquelle il est possible de régler la ventilation de l'air chaud et l'intensité de l'éclairage, en créant une atmosphère parfaite. AIR DIFFUSER gère jusqu'à 2 ventilateurs : chaque ventilateur peut canaliser l'air chaud jusqu'à 8 mètres maximum (avec une seule canalisation) ou bien 4 mètres (deux canalisations).

Voor vuurhaarden en kachels op hout biedt Edilkamin een LUCHTBLAZER, een elektronische regelenheid, bestuurd door afstandsbediening, waarmee de ventilatie van de warme lucht ventilatie en de intensiteit van de verlichting kan worden aangepast, en een perfecte sfeer wordt gecreëerd. LUCHTBLAZER bedient max. 2 ventilatoren: elke ventilator kan de warme lucht kanaliseren tot maximaal 8 meter (met enkele kanalisatie) of 4 meter (twee kanalisaties).

Für Herde und Öfen mit Holz als Heizmittel stellt Edilkamin den AIR DIFFUSER bereit, es handelt sich um eine elektrische Steuereinheit, die mit einer Fernbedienung bedient wird und mit der man die Ventilation der Warmluft sowie die Intensität des Lichts kontrollieren kann, wodurch eine perfekte Atmosphäre entsteht. Der AIR DIFFUSER steuert bis zu 2 Ventilatoren: Jeder Ventilator kann Warmluft bis zu 8 Meter weit bewegen. (mit einem einzelnen Rohr) bzw. 4 Meter weit (mit zwei einzelnen Rohren).

For wood burning fireplaces and stoves, Edilkamin has made available an AIR DIFFUSER, an electronic control unit managed via remote control, allowing you to adjust hot air ventilation and lighting intensity, creating the perfect atmosphere. AIR DIFFUSER manages up to 2 fans: each fan can duct hot air up to a maximum of 8 metres (with a single duct) or 4 metres (two ducts).

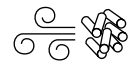
Demy

10 kW_260 m³_107x45,5x105 cm

New



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



* sistema
LEONARDO
TECNOLOGIA



Re-Brusher*

Demy

10 kW_260 m³_107x45,5x105 cm

POÊLE BICOMBUSTIBLE (pellet, bois)
COMBIKACHEL (pellet, hout)
ZWEIFACH-BRENNSTOFF OFFEN(pellet, holz)
DUAL COMBUSTION STOVE (pellet, wood)

Foyer en fonte_ Gietijzeren vuurhaard
Feuerraum aus Gusseisen_ Cast iron combustion chamber



Verre sérigraphié blanc.
Wit glas
Glas mit Siebdruck, Weiß
White printed glass



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangsbeflüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.



Verre sérigraphié gris
Grijs glas
Glas mit Siebdruck, Grau
Grey printed glass

Slide

4,7 kW_120 m³_46x49xh100 cm

New

POÊLES À PELLETS
KACKELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

- _ Top coulissant pour le chargement du pellets
- _ Foyer en fonte
- _ Gietijzeren vuurhaard
- _ Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets
- _ Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Sliding top for feeding pellet
- _ Cast iron combustion chamber



Marbres différents disponible à la demande.
Verschillende marbers op aanvraag.
Andere Marmorsorten sind auf Anfrage verfügbar.
Other marble available on request.



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



Top en marbre rose du Portugal
Rosa Portogallo marmer bovenblad
Rosafarbiger portugiesischer Marmor
Red Portuguese marble top



Top en marbre blanc de Carrare
Carrara marmer bovenblad
Weißer Carrara-Marmor
White Carrara marble



Top en marbre Botticino vieillii
Botticino anticato marmer bovenblad
Botticino mit Antike-Effekt
Antique Botticino marble



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone

Nara



Céramique bordeaux_Keramik bordeaux_Keramik weinrot_Bordeaux ceramic

Nara

7 kW_180 m³_46x49x99 cm

New

POÊLES À PELLETS
KACKELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_ Foyer en fonte
_ Gietijzeren vuurhaard
_ Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber



Céramique Blanc opaque_Keramik Mat wit_Mattweiße Keramik_Opaque white



Céramique bleu pétrole
Keramik petroleumgroene
Rohölfarbiger Keramik
Petroleum blue ceramic



Céramique Noir
Keramik Zwart
Schwarze Keramik
Black ceramic

Dame

6 kW_155 m³_104x33,5x110 cm

New

LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.
_Voor de automatische verbranding van pellets.
_Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.
_For automatic pellet management.



Kit pour sortie des fumées depuis le haut en option
Kit voor rookafvoer bovenaan optioneel
Kit für Rauchgasabführung oben (Optional)
Kit for smoke output from the top optional



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.

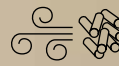


kit 12 - 12 bis
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE

*nach en-normenentwurf



** Kit Revêtements/ Kit Bekledingen
Verkleidungs-Kit/ Coverings kit



*sistema
LEONARDO
FEOVIPDO

Sous Avis Technique
CSTB



Acier, marbre_marmer, staal_Stahl, marbre_Steel, marble

Mya



Acier et verre gris foncé _Donkergrijs staal en glas
Stahl und Glas, dunkelgrau _Steel and dark grey glass

Mya

6,5 kW_170 m³_58x56x96 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
 KACKELS OP PELLETS
 PELLETSÖFEN
 PELLET STOVES

- _ Foyer en fonte
- _ Gietijzeren vuurhaard
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



Verre blanc _Wit glas
 Glas, weiß _White glass



- _ Kit pour sortie des fumées depuis le haut et kit couvre-conduit, en option
- _ Kit voor rookafvoer bovenaan en kit voor schoorste enpijbedekking, optioneel
- _ Kit für Rauchgasabführung oben und Kit Rohrhülse (Optional)
- _ Kit for smoke output from the top and flue cover kit (optional)



Verre noir
 Zwart glas
 Glas, schwarz
 Black glass



Verre gris
 Grize glas
 Glas, grey
 Grey glass

Kikka

8 kW_210 m³_43x51xh93 cm

POÊLES À PELLETS
KACKELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_ Foyer en fonte
_ Gietijzeren vuurhaard
_ Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber

Kikka plus

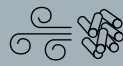
POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_ Foyer en fonte
_ Gietijzeren vuurhaard
_ Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber



Kit 12 - 12 bis_Kikka plus
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE





Acier noir et verre sérigraphié noir
Staal met geserigrafeerd zwart glas
Stahl und Glas mit schwarzem Siebdruck
Black steel and black silkscreen-printed glass.

Ania



Acier noir_Zwart staal_Schwarzer Stahl_Black steel

Ania

8 kW_210 m³_54x54xh111 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

*nach en-normentwurf

- _ Double fermeture réservoir
- _ Dubbele sluiting tank
- _ Doppeltes Behälterschließsystem
- _ Double closure on the hopper
- _ Foyer en fonte
- _ Gietijzere vuurhaard
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



Verre blanc_ Wit glas_ Weißes Glas_ White glass



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.



Verre noir
Glas zwart
Glas schwarz
Black glass

Nea

8 kW_210 m³_49x54x117 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

Double fermeture réservoir
Dubbele sluiting tank
Doppeltes Behälterschließsystem
Double closure on the hopper

En option foyer en fonte
Optie haard in gietijzer
Feuerraum aus Gusseisen als Option
Cast iron hearth available as optional feature



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.

*nach en-normentwurf

Verre blanc
Wit glas
Glas, weiß
White glass





Verre noir_Zwart glas_Glas, schwarz_Black glass

Lou

8 kW_210 m³_46x52xh112 cm

LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSEFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_ En option foyer en fonte
_ Optie haard in gietijzer
_ Feuerraum aus Gusseisen als Option
_ Cast iron hearth available as optional feature

*nach en-normenentwurf

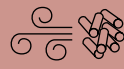


Double porte de fermeture foyer
Dubbele deur afsluiting vuurhaard
Doppelte Verschlusstür für Feuerraum
Double doors on the combustion chamber



Double fermeture réservoir
Dubbele sluiting tank
Doppeltes Behälterschließsystem
Double closure on the hopper





Acier gris anthracite_ Grijs antraciet staal
Anthrazit grau Stahl_ Grey anthracite steel

Aris_Aris plus



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone

Aris

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS
KACKELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

- _ Foyer en fonte et acier
- _ Gietijzeren en Staal vuurhaard
- _ Feuerraum und Stahl aus Gusseisen
- _ Cast iron and steel combustion chamber

Aris plus

8 kW_210 m³_cm53x55xh97

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

- _ Foyer en fonte et acier
- _ Gietijzeren en Staal vuurhaard
- _ Feuerraum und Stahl aus Gusseisen
- _ Cast iron and steel combustion chamber



Acier avec dessus et insert en céramique parchemin
inzetframe in perkament keramiek Einsätze aus pergamentfarben
Keramik inserts in parchment ceramic



kit 12 - 12 bis_Aris plus
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Céramique blanc crème
Roomwit keramiek
Cremeweiß Keramik
Cream white ceramic



Céramique rouge
Rode keramiek
Roter Keramik
Red ceramic



Céramique gris
Grijs keramiek
Grau Keramik
Grey ceramic

Aris

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS
KACKELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte et acier
_Gietijzere en Staal vuurhaard
_Feerraum und Stahl aus Gusseisen
_Cast iron and steel combustion chamber

Aris plus

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte et acier
_Gietijzere en Staal vuurhaard
_Feerraum und Stahl aus Gusseisen
_Cast iron and steel combustion chamber



kit 12 - 12 bis_Aris plus

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE



Céramique blanc crème
Keramik roomwit
Keramik cremewei 
Cream white ceramic



Céramique gris
Keramik grijs
Keramik grau
Grey ceramic



Céramique parchemin
Keramik perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic



Céramique rouge_Keramik rood_Keramik rot_Red ceramic

Logo

9 kW_235 m³_62x56xh103 cm

POÊLES À PELLETS
KACKELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_ Structure totalment en fonte
_ Geheel gietijzeren structuur
_ Struktur vollständig aus Gusseisen.
_ Structure entirely made of cast iron.



Céramique bordeaux
Keramik bordeaux
Keramik weinrot
Bordeaux ceramic



Céramique grise
Keramik grijs
Keramik grau
Grey ceramic

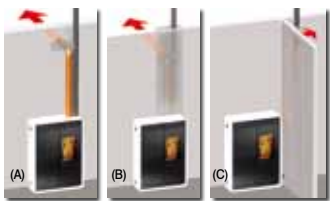


Céramique blanc cr me_Keramik wit cr mekleur_Keramik altwei _Cream ceramic

Tiny

9 kW_235 m³_90x26xh121 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26 CM DIEP.
DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER
(NUR 26 CM TIEFE). PELLETSÖFEN
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.



_Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C)
_Verschillende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C)
_Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C)
_Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).



Céramique noire
Zwart keramiek
Keramik schwarz
Black ceramic



Céramique rouge
Keramiëk rood
Keramik rot
Red ceramic



Céramique blanc opaque_Mat wit keramiek_Mattwei  Keramik_White ceramic

Kelly

9 kW_235 m³_84x26x119 cm

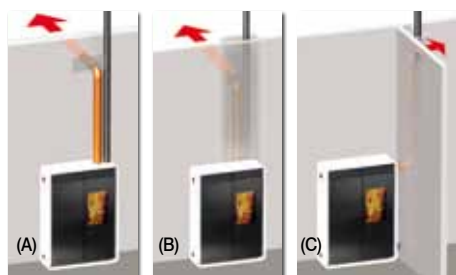
POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
 KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26 CM DIEP.
 DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 26 CM TIEFE).
 PELLETSÖFEN
 SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.



Acier gris perle_Parelgrijs stalen_Stahl Perlgrau_Pearl grey painted steel



Acier bordeaux
 Bordeaux Stalen
 Stahl weinrot
 Bordeaux painted steel



*Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud
 par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C)
 Verschillende mogelijkheden voor de rookafvoer en
 warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de
 achterkant (B) aan de zijkant (C)
 Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von
 der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C)
 Alternatives for smoke outlet and warm air channels from
 the top (A) the rear (B) the side (C).*

Nancy

9 kW_235 m³_95x26x119 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26 CM DIEP.
DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 26 CM TIEFE).
PELLETSÖFEN
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.



Laminam blanc crème. Roomwit laminam
Cremeweißes Laminam_Off-white laminam



Laminam aspect bois
Houteffect laminam
Holz-Effekt Laminam
Wood effect laminam



Laminam aspect "corten"
"Corteneffect" laminam
"Corten-Effekt" Laminam
"Corten-effect" laminam

Funny

11 kW_285 m³_62x56xh107 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

- _ Structure totalment en fonte
- _ Geheel gietijzeren structuur
- _ Struktur vollständig aus Gusseisen.
- _ Structure entirely made of cast iron.



kit 10 - 10 bis

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Acier gris, céramique rouge
Grijs stalen zijkanten, rode keramieken
Grauer Stahl, rote Keramik
Grey steel, red ceramic



Acier gris, céramique blanc crème
Grijs stalen zijkanten, crèmekleurige keramieken
Grauer Stahl, Keramik altweiß
Grey steel, cream ceramic



Acier gris, céramique grise, Grijs stalen zijkant, Grijs keramieken
Grauer Stahl, Keramik Graue, Grey steel, Grey ceramic

Cherie

11 kW_285 m³_62x56xh107 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_ Structure totalment en fonte
_ Geheel gietijzeren structuur
_ Struktur vollständig aus Gusseisen.
_ Structure entirely made of cast iron.



kit 10 - 10 bis
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Céramique noisette
Keramik Hazelnoot
Keramik Haselnuss
Hazelnut ceramic



Céramique rouge
Keramik rood
Keramik rot
Red ceramic





Céramique blanc crème_Keramik wit crèmekleu
Keramik elfenbeinfarbe_älweiß_Cream ceramic

Moon

11 kW_285 m³_62x56xh107 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

Structure totalment en fonte
Geheel gietijzeren structuur
Struktur vollständig aus Gusseisen.
Structure entirely made of cast iron.



kit 10 - 10 bis
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE

Space

11 kW_285 m³_cm62x56xh107



Pierre de sable
Zandsteen
Sandstein
Sandstone





Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone

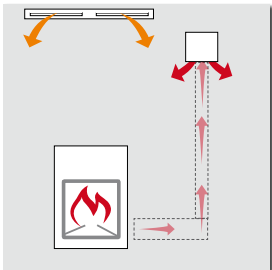
Blade

12 kW_315 m³_98x34,5x113 cm

New

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.
DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER
(NUR 34,5 CM TIEFE). PELLETSÖFEN
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

- _ Foyer en fonte
- _ Gietijzeren vuurhaard
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



KIT AIR DIFFUSER
ADJACENT
DICHTBIJ
ANGRENZEND
ADJACENT



Céramique blanc opaque
Mat wit keramiek
Mattweiße Keramik
Opaque white ceramic



Céramique noir brillant
Glanzend zwart keramiek
Glänzende schwarze Keramik
Glossy black ceramic



Céramique beige
Beige keramiek
Beige Keramik
Beige ceramic



Céramique bordeaux
Keramik bordeaux
Keramik weinrot
Bordeaux ceramic

Blade

12 kW_315 m³_90x34,5x113 cm

New

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 35,5CM DIEP.
DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 35,5 CM TIEFE).
PELLETSÖFEN
SPACE-*SAVING* PELLET STOVE, *JUST* 35,5 CM DEEP.



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Blade

12 kW_315 m³_90x34,5xh113 cm

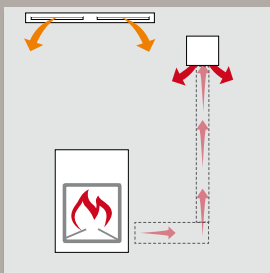
New

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
 KACHEL OP PELLETS SLECHTS 35,5CM DIEP.
 DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 35,5 CM TIEFE).
 PELLETSÖFEN
 SPACE-*SAVING* PELLET STOVE, *JUST 35,5 CM DEEP.*

- _ Foyer en fonte
- _ Gietijzeren vuurhaard
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



Acier beige_ *Beige staal*_ *Beiger Stahl*_ *Beige steel*



KIT AIR DIFFUSER
 ADJACENT
 DICHTBIJ
 ANGRENZEND
 ADJACENT



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



Acier bronzé
Bronz staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier bordeaux
Bordeaux staal
Bordeaux-Stahl
Bordeaux steel

Story

13,2 kW_345 m³_68x53xh115 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_ Structure totalment en fonte
_ Geheel gietijzeren structuur
_ Struktur vollständig aus Gusseisen.
_ Structure entirely made of cast iron.



Panneau_Paneel Bedienfeld
Synoptic panel_Touch-screen



kit 11 - 11 bis
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Acier et céramique gris foncé_Donkergrijs staal en keramiek
Stahl und Keramik, dunkelgrau_Steel and dark grey ceramic

Fantasy

13,2 kW_345 m³_68x53xh115 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
 KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
 PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE PELLET STOVE

- _ Structure totalment en fonte
- _ Geheel gietijzere structuur
- _ Struktur vollständig aus Gusseisen.
- _ Structure entirely made of cast iron.



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Kit 11 - 11 bis
 CANALISABLE_KANALISATIE
 KANALISIERBAR_DUCTABLE



Panneau_Paneel Bedienfeld
 Synoptic panel_Touch-screen

Sirena

13,2 kW_345 m³_68x53xh115 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
 KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
 PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE PELLET STOVE

_Structure totalment en fonte
 _Geheel gietijzeren structuur
 _Struktur vollständig aus Gusseisen.
 _Structure entirely made of cast iron.



Céramique rouge_Keramiek rood_Keramik rot_Red ceramic



Parchemin
 Perkament kleurig
 Pergamentfarben
 Parchment



Blanc crème
 Wit crèmekleur
 Altweiß
 Cream



kit 11 - 11 bis
 CANALISABLE_KANALISATIE
 KANALISIERBAR_DUCTABLE



Panneau_Paneel Bedienfeld
 Synoptic panel_Touch-screen

Fata

13,2 kW_345 m³_68x53xh115 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Structure totalment en fonte
_Geheel gietijzeren structuur
_Struktur vollständig aus Gusseisen.
_Structure entirely made of cast iron.



Panneau_Paneel Bedienfeld
Synoptic panel_Touch-screen



kit 11 - 11 bis
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Céramique parchemin
Perkament Keramiek
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic



Céramique rouge
Rood Keramiek
Keramik rot
Red ceramic



Céramique blanc cr me_Keramik wit crèmekleur
Keramik altwei _Cream ceramic

Pellkamin 8

INSERTS À PELLETS
INBOUWAARDEN OP PELLETS
PELLETS-EINSÄTZE
PELLET INSERTS



8 kW_210 m³_cm74x46xh49h

Pellkamin 10

INSERTS À PELLETS
INBOUWAARDEN OP PELLETS
PELLETS-EINSÄTZE
PELLET INSERTS



10 kW_260 m³_cm74x46xh49h

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGËN_COVERINGS
Air, Arabesque, HighTi Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGËN_COVERINGS
Air, Arabesque, HighTi Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver



1. Chargement des granulés par extraction de l'insert sur des glissières.

Bijvullen pellets door het inzetframe op geleiders uit te trekken.

Beladung der Pellets durch Herausziehen des Einsatzes auf Schienen.

Extraction insert pellet loading on runners.

2. Chargement à l'aide du tiroir frontale (en option).

Bijvullen via de lade voor frontaal bijvullen (optie).

Beladung mit vorderer Schublade (Sonderausstattung).

Loading with frontal load tray (optional).

3. Chargement avec la trappe par le haut (en option).

Bijvullen via het bijvulluik (optie).

Beladung durch Einfüllstutzen (Sonderausstattung).

Trapdoor loading (optional).



New Pellkamin12

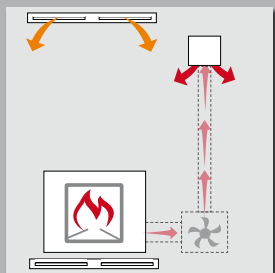
FOYERS À PELLETS
HAARDEN OP PELLETS
PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET FIREPLACES



12 kW_315 m³_cm93x62xh58h

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS

-



PELLKAMIN 12
KIT AIR DIFFUSER
"ADJACENT"- "DISTANT"
"DICHTBIJ"- "OP AFSTAND"
"ANGRENZEND"- "WEIT"
"ADJACENT"- "DISTANT"

Pellbox scf *

FOYERS À PELLETS
HAARDEN OP PELLETS
PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET FIREPLACES



10 kW_260 m³_cm79x50xh93/118

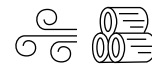
REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS

Air, Arabesque, Bix Box 62, High Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver



PELLBOX SCF
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE





Tally

6 kW _ 155 m³ _ 50x50x h128 cm _ 50x50xh131cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

New

POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



**Kit tiroir pour le rangement
du bois (en option)**

Set zwart stalen houtlade (optioneel)

**Kit stahlschwarzes Holzgehäuse
(Sonderausstattung)**

*Black steel wooden drawer kit
(optional)*



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



Acier bronzé
Bronz staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

Tally up

6 kW _155 m³ _50x50x h128 cm _50x50xh131 cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

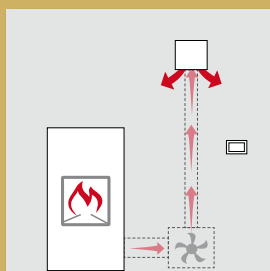
New

POÊLES À BOIS
 HOUTKACKELS
 HOLZOFEN
 WOOD BURNING STOVES

_vitre rond
 _ronde glazen
 _rundes Glas
 _round glass



Acier bronzé
 Brons staal
 Bronzefarbener Stahl
 Bronze steel



KIT AIR DIFFUSER
 ADJACENT_DICHTBIJ
 ANGRENZEND_ADJACENT
 Tally, Tally up



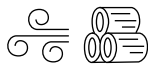
Acier gris
 Grijs stalen
 Grauer Stahl
 Grey steel



Acier noir
 Zwart staal
 Schwarzer Stahl
 Black steel



Pierre ollaire
 Speksteen
 Naturstein
 Soapstone



Tally S

6 kW _ 155 m³ _ 50x50x h128 cm
_ 50x50xh131cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

New POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



Acier noir _ Zwart staal
Schwarzer Stahl _ Black steel



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Acier bronzé
Bronz staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Partie supérieure avec
anneaux réfractaires.
(en option)

Top met vuurvaste ringen
(optioneel)

Oberer Teil mit
hitzebeständigen Ringen.
(optionales Kit)

Top with refractory rings.
(kit optional)

Prédisposés pour le kit de pierre réfractaire (en option)

La partie supérieure avec des anneaux réfractaires permet d'accumuler de la chaleur et de la libérer de manière prolongée pour réchauffer la maison, y compris dans les heures suivant le dernier chargement de bois.

Si l'on charge le bois le soir, le matin on trouve les braises prêtes pour un allumage rapide.

Bestemd voor accumulatie (optioneel)

In de bovenkant met vuurvaste ringen kan de warmte worden opgeslagen en worden afgegeven, om uw huis te verwarmen, ook in de uren na de laatste

Houtlading. Belading 's avonds en 's morgens met gloeiend houtskool voor een nieuwe verlichting.

Ausgestattet für Speicher (optionales Kit)

Der obere Teil mit hitzebeständigen Ringen macht die Ansammlung von Hitze für längere Zeit möglich, um das Haus auch in den Stunden nach der letzten Beladung mit Holz zu erwärmen. Beladen Sie den Ofen am Abend und am Morgen finden Sie Kohlen bereit für eine neue Zündung.

Prepared for accumulation (kit optional)

The top with refractory rings allows prolonged heat accumulation to heat the house, even for hours after the last wood was loaded. load at night and a new switch switches on in the morning.



Kit tiroir pour le rangement du bois (en option)

Set zwart stalen houtlade (optioneel)

Kit stahlschwarzes Holzgehäuse (Sonderausstattung)

Black steel wooden drawer kit
(optional)

Tally up S

6 kW _155 m³ _50x50x h128 cm
 _50x50xh131cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

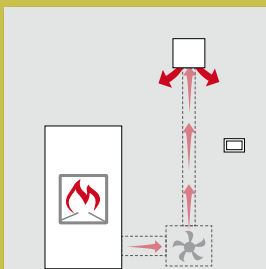
New

POÊLES À BOIS
 HOUTKACKELS
 HOLZOFEN
 WOOD BURNING STOVES

_vitre rond
 _ronde glazen
 _rundes Glas
 _round glass



Pierre ollaire_ *Speksteen*
 Naturstein_ *Soapstone*



KIT AIR DIFFUSER
 ADJACENT_ *DICHTBIJ*
 ANGRENZEND_ *ADJACENT*
 Tally, Tally up



Acier gris
Grijs stalen
 Grauer Stahl
Grey steel



Acier noir
Zwart staal
 Schwarzer Stahl
Black steel



Acier bronzé
Brons staal
 Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

Tally F

6 kW _ 155 m³ _ 50x50x h128 cm _ 50x50xh131cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

New

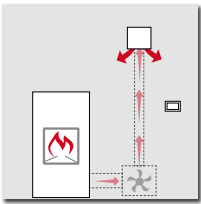
POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_ avec chauffe-plats émaillé avec plateau amovible,
dimensions de 31x25x28h, 22 litres
_ température du chauffe-plats environ 200°

_ geëmailleerde voedselwarmhoudplaat met
uitneembaar blad, afmetingen 31x25x28h, 22 liter
_ temperatuur voedselwarmhoudplaat ongeveer 200°

_ enameled food warmer with removable tray,
dimensions 31x25x28h, 22 litres
_ food warmer temperature approx. 200°

_ Warmhalteplatte ist mit einer ausfahrbaren
Platte ausgestattet, Maße von 31x25x28h, 22 Liter
_ Temperatur der Warmhalteplatte etwa 200°



KIT AIR DIFFUSER
ADJACENT_DICHTBIJ
ANGRENZEND_ADJACENT
Tally, Tally up



**Kit tiroir pour le rangement
du bois (en option)**

Set zwart stalen houtlade (optioneel)

**Kit stahlschwarzes Holzgehäuse
(Sonderausstattung)**

*Black steel wooden drawer kit
(optional)*



Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel

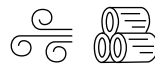


Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone





Acier gris_Grijs stalen_Grauer Stahl_Grey steel



Modo2

6 kW_155 m³_cm46x46xh125

POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



Acier noir_ Zwart staal_ Schwarz Stahl_ Black painted steel



acier marron
bruin staal
Stahlverkleidung in braun
brown steel covering



— Possibilité de sortie des fumées
supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
— Rauchanschluss oben- oder hinten
— Smoke outlet may be on the top or
at the back



— Kit d'installation vanne thermostatique pour le
contrôle de la combustion option.
— Installatiekit thermostatische klep om de
verbranding te controleren optiel.
— Installationssatz Thermostatventil zur
Steuerung der Verbrennung optional.
— Thermostatic combustion control valve
installation kit optional.

Elle

6 kW_155 m³_cm54x57xh112

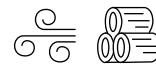
POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



Acier noir_Zwart staal_Schwarz Stahl_Black painted steel



_ Possibilité de sortie des fumées
supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
_ Rauchanschluss oben- oder hinten
_ Smoke outlet may be on the top or at the back



Vogue

6 kW_155 m³_cm56x56xh118

POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

- _ Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
- _ Boven-en achterkant vrouwelijk
- _ Rauchanschluss oben- oder hinten
- _ Smoke outlet may be on the top or at the back



Acier en deux coloris anthracite et gris_ Stalen in twee grijskleuren, antraciet en grijs
Aus Stahl in den Farben anthrazit grau und grau_ Steel in two colours: anthracite and grey

Roller

6 kW_155 m³_cm51x51xh125

POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_Orientable à 360°

_360° draaibaar

_Um 360° drehbar

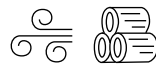
_Revolving 360°



Acier noir_Zwart staal_Schwarz Stahl_Black steel



360°



Olympia

8,5 kW_220 m³_cm60x48xh94

POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



pierre ollaire/Speksteen/Naturstein/ soapstone

Lilia/L

8,5 kW_220 m³_cm60x48xh94

POÊLES À BOIS
HOUTKACKELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



Céramique grise_Keramik grijs_Keramik grau_Grey ceramic



Céramique bordeaux
Bordeauxkleurige keramiek
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique abricot
Abrikooskleurige keramiek
Keramik lachsfarbe
Apricot ceramic



Céramique crème
Cr mekleurige keramiek
Keramik elfenbeinfarbe
Cream ceramic



Glam

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACKELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

Possibilité de sortie des fumées
supérieure et postérieure
Boven-en achterkant vrouwelijk
Rauchanschluss oben- oder hinten
Smoke outlet may be on the top or at the back



kit 8

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone

Vip

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
 HOUTKACKELS KANALISATIE
 HOLZOFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

- _ Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
- _ *Boven-en achterkant vrouwelijk*
- _ Rauchanschluss oben- oder hinten
- _ *Smoke outlet may be on the top or at the back*



céramique rouge_ keramiek rood_ Keramik rot_ red ceramic



kit 8

CANALISABLE_ KANALISATIE
 KANALISIERBAR_ DUCTABLE



*céramique blanc crème
 keramiek wit crèmekleur
 Keramik altweiß
 cream ceramic*



*céramique parchemin
 perkament keramiek
 Pergament Keramik
 parchment ceramic*



Lux

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACKELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES



- _ Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
- _ Boven-en achterkant vrouwelijk
- _ Rauchanschluss oben- oder hinten
- _ Smoke outlet may be on the top or at the back



kit 8

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE

Acier et céramique gris foncé_Donkergrijs staal en keramiek
Stahl und Keramik, dunkelgrau_Steel and dark grey ceramic

Big

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
 HOUTKACKELS KANALISATIE
 HOLZOFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

- _ Possibilité de sortie des fumées supérieure et postérieure
- _ *Boven-en achterkant vrouwelijk*
- _ Rauchanschluss oben- oder hinten
- _ *Smoke outlet may be on the top or at the back*



céramique blanc crème
 keramiek wit crèmekleur
 Keramik altweiß
 cream ceramic



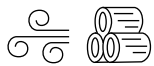
kit 8
 CANALISABLE_KANALISATIE
 KANALISIERBAR_DUCTABLE



céramique parchemin
 perkament keramiek
 Pergament Keramik
 parchment ceramic



céramique rouge
 keramiek rood
 Keramik rot
 red ceramic



Luce Plus

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS

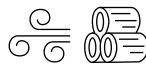


54 9 kW_235 m³_65x45xh56 cm
62 11 kW_285 m³_70x50xh65 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGËN_COVERINGS
Air, Arabesque, Bix Box 62,High Tech, Incas, Iron, Jungle,
Sahara, Silver, Wood



LUCE PLUS, LUCE PLUS/S
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE



Luce Plus/S

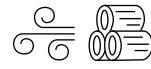
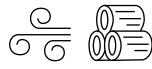
INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS



54 9 kW_235 m³_65x45xh56 cm
62 11 kW_285 m³_70x50xh65 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGËN_COVERINGS
Air, Arabesque, Bix Box 62,High Tech, Incas, Iron, Jungle,
Sahara, Silver, Wood





New Windo2

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



75L/R
12 kW_315 m³_94x63xh152 cm

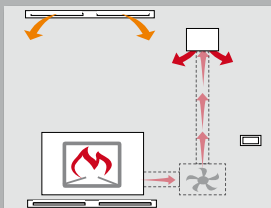
95L/R
14,5 kW_380 m³_114x63xh152 cm

New Windo3

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES

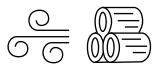


85
12 kW_315 m³_92x63xh152 cm



WINDO2, WINDO3
KIT AIR DIFFUSER
"ADJACENT"- "DISTANT"
"DICHTBIJ"- "OP AFSTAND"
"ANGRENZEND"- "WEIT"
"ADJACENT"- "DISTANT"





Side Plus50x50

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



12 kW_315 m³_60x60xh148 cm

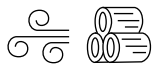
REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Nice, Sweet



SIDE PLUS50X50, SIDE3
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE







Cristal 45

FOYERS À BOIS
HOUTHARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



13 kW_340 m³_68x64xh161 cm

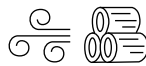
REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Bix Box, Dromond

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



CRISTAL45, CRISTAL76, CRISTAL90

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE



Cristal 76

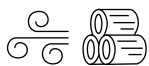
FOYERS À BOIS
HOUTHARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



15 kW_390 m³_98x65xh147 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



Cristal 90

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



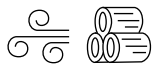
18 kW_370 m³_112x65xh168 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Bix Box, Dromond

V

Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



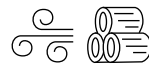


Flat 100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



N 10,5 kW_275 m³_125x59xh134 cm
V 11 kW_285 m³_165x59xh134 cm



Flat 120

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



N 13 kW_340 m³_143x59xh134 cm
V 14 kW_365 m³_183x59xh134 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Bix Box 100, Iron, Sahara 100, Silver

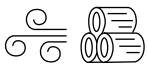
V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



FLAT100, FLAT120

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE



Double

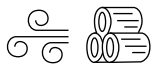
FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



12 kW_315 m³_98x67xh147 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Iron, Silver





Screen 80/100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



80 12 kW_315 m³_90x52xh93/108 cm
100 14,5 kW_380 m³_110x52xh93/108 cm

* Screen peut aussi être installé sans chevalet de soutien et boîte d'air comme insert pour la restructuration d'anciennes cheminées.

Screen kan tevens zonder steunpootje en luchtdoos worden geïnstalleerd in het geval u hiermee oude openhaarden wenst te restaureren.

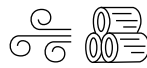
Screen kann auch ohne Tragegestell und Luftkasten als Einsatz für die Renovierung von alten Kaminen installiert werden.

The Screen can also be installed without the support stand and air box as an insert for renovation of old fireplaces.



SCREEN80/100

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



New Screen Up 80/100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



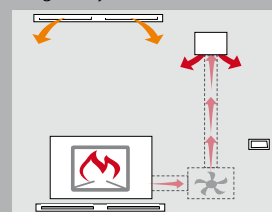
80 12 kW_315 m³_93x53xh75 cm
100 14,5 kW_380 m³_103x53xh75 cm

Vision agréable de la flamme
Nouvelle ouverture de la porte rabattable
Chevalet réglable en hauteur

Mooi uitzicht op de vlam
Nieuwe klepdeur
In hoogte verstelbare steun

Angenehme Sicht auf die Flamme
Neuartige Klappenöffnung
Gestell zur Einstellung der Höhe

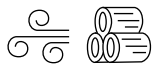
Pleasant view of flame
New flip-up opening
Height adjustable stand



SCREEN UP80/100

KIT AIR DIFFUSER
"ADJACENT"- "DISTANT"
"DICHTBIJ"- "OP AFSTAND"
"ANGRENZEND"- "WEIT"
"ADJACENT"- "DISTANT"





Forte Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



18 kW_470 m³_98x60xh160 cm
19 kW_495 m³_98x60xh160 cm

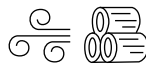
REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



FORTE PLUS, STATUS PLUS, TITANO PLUS

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE



Status Plus

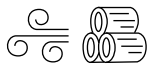
FOYERS À BOIS
HOUTHARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



14,5 kW_380 m³_95x60xh160 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
-

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



Titano Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



18 kW_470 m³_96x60xh160 cm

18,5 kW_480 m³_96x60xh160 cm

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS

V

Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation





EAU CHAUDE

Les thermopoêles, les thermocheminées et les chaudières produisent de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les planchers chauffants de toute la maison.

Grâce aux kits spéciaux, ils produisent l'eau chaude sanitaire pour les salles de bain et la cuisine. Fonctionnement à bois, à pellets ou à combustibles en granulés (chaudières) comme les noyaux d'olives, de cerises, les coques d'amandes ou de noix.

WARM WATER

Thermokachels, thermohaarden en ketels produceren warm water, dat kan worden geleverd aan de radiatoren en vloerverwarming door het hele huis.

Met passende sets produceren ze warm water voor badkamer en keuken.

Ze werken op hout, op pellets en korrelige brandstoffen (ketels), zoals olijfpitten of kersen, amandel- en hazelnootschillen.

WARMES WASSER

Heizöfen, Kamineinsätze und Herde produzieren heißes Wasser für die Nutzung in Heizkörpern und Wärmetauschern in Böden des ganzen Hauses. Mit geeigneten Kits kann sanitäres Wasser für Bad und Küche erzeugt werden.

Sie funktionieren mit Holz, Pellets oder granulösen Brennstoffen (Dampfkessel), wie beispielsweise Olivenkerne, Kirschkkerne, Mandelkerne oder Nüsse.

HOT WATER

Thermo-stoves, thermo-fireplaces and boilers produce hot water to supply radiators and underfloor heating around the home.

With specific kits, it produces sanitary hot water for bathrooms and the kitchen.

Running on wood, pellets and granular fuel (boilers) such as olive or cherry waste, almond or walnut shells.



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

Voor de automatische verbranding van pellets.

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.

For automatic pellet management.



Ventilation forcée désactivable.

Uitschakelbare ventilatie.

Zwangselüftung ist deaktivierbar.

Forced ventilation system, can be deactivated.

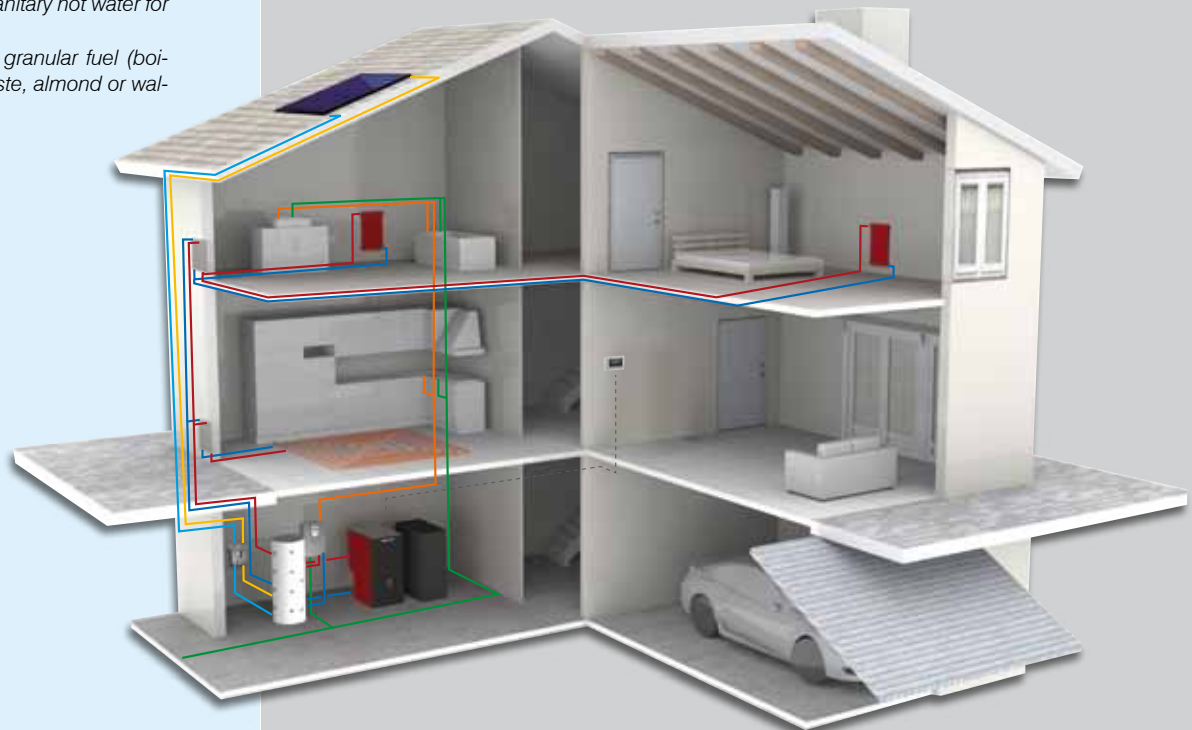


Brûleur céramique catalytique : il garantit des rendements élevés, de basses émissions et une quantité réduite de cendres, tout en limitant le nettoyage.

Katalytische keramische brander: garandeert een hoog rendement, lage uitstoot en een beperkte hoeveelheid as waardoor u minder vaak hoeft schoon te maken.

Katalytischer Keramikbrenner: garantiert einen hohen Wirkungsgrad, einen niedrigen Schadstoffausstoß und eine geringe Menge an Asche wodurch die Reinigungsarbeiten eingegrenzt werden.

Catalytic ceramic burner: ensures high efficiency, low emissions and a lower amount of ash, reducing cleaning.





Sonde Lambda positionnée sur le parcours des fumées pour optimiser la combustion.

Lambda-sonde om de verbranding te optimaliseren.

Lambdasonde: eingebaut in den Rauchdurchgang sorgt für optimale Verbrennung.

Lambda temp. probe positioned in the flue path to optimize combustion.



Ce système, absolument innovant et « Breveté Edilkamin », exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.

This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.



Mito Idro

13 kW_10 kW(H₂O)_340 m³_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

Acier avec top et inserts en céramique
Inzetframe in keramiek
Einsätze aus Keramik
Ceramic inserts

Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel
TOUCH-SCREEN



bordeaux
bordeaux
bordeauxrot
bordeaux



noir brillant
zwart glanzend
glänzend schwarz
glossy black



blanc crème
roomwit
cremeweiß
cream white



parchemin_perkament_kleurig_pergamentfarben_parchment

Mito Idro

13 kW_10 kW(H₂O)_340 m³_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

Céramique
Keramik
Keramik
Ceramic

Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel
TOUCH-SCREEN



blanc crème
roomwit
cremeweiß
cream white



parchemin
perkament kleurig
pergamentfarben
parchment



bordeaux_bordeaux_bordeauxrot_bordeaux

Tresor

15 kW_12 kW(H₂O)_390 m³_62x61xh107 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES



Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel
TOUCH-SCREEN



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangselüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.



Acier et céramique rouge
Staal en rood keramiek
Stahl und Keramik rot
Steel and red ceramic



Acier et céramique grise
Staal en grijs keramiek
Stahl und Keramik grau
Steel and grey ceramic





Acier et céramique couleur crème_ *staal en crèmekleurig keramiek*
Stahl und cremeweiß Keramik_ *Steel and cream ceramic*

Bijoux

15 kW_12 kW(H₂O)_390 m³_62x61xh107 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES



Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel
TOUCH-SCREEN



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangselüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.



Céramique blanc crème
Keramik wit crèmekleur
Keramik altweiß
Cream ceramic





Céramique rouge_Keramik rood_Keramik rot_Red ceramic

Cameo

15 kW_12 kW(H₂O)_390 m³_62x61xh107 cm



Pierre de sable_Zandsteen_Sandstein_Sandstone

Strass

15 kW_12 kW(H₂O)_390 m³_62x61xh107 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACKELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Ventilation forcée désactivable.
 Uitschakelbare ventilatie.
 Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
 Forced ventilation system, can be deactivated.



Panneau_Paneel
 Bedienfeld_Synoptic panel
 TOUCH-SCREEN

Fuji

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_68x60xh115 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACKELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES



Céramique blanc crème_Keramik wit crèmeleur
 Keramik altweiß_Cream ceramic



Céramique rouge
 Keramik rood
 Keramik rot
 Red ceramic



Céramique parchemin
 Keramik perkament kleurig
 Keramik pergamentfarben
 Parchment ceramic



Panneau_Paneel
 Bedienfeld_Synoptic panel
 TOUCH-SCREEN

Ande

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_68x60xh115 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACKELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES



Céramique parchemin_Keramik perkament kleurig
 Keramik pergamentfarben_Parchment ceramic



Panneau_Paneel
 Bedienfeld_Synoptic panel
 TOUCH-SCREEN



Céramique blanc crème
 Keramik wit crèmekleur
 Keramik altweiß
 Cream ceramic



Céramique rouge
 Keramik rood
 Keramik rot
 Red ceramic

Ural

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_68x60xh115 cm



Acier et céramique gris foncé_Donkergrijs staal en keramiek
Stahl und keramik, dunkelgrau_Steel and dark grey ceramic

Alpen

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_68x60xh115 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel
TOUCH-SCREEN

Daisy

20 kW_15 kW(H₂O)_520 m³_100x40x121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.



Céramique blanc crème
Keramik wit crème
Keramik kleur altweiß
Cream ceramic



Céramique rouge
Keramik rood
Keramik rot
Red ceramic





Céramique noir brillant_ *Keramik glanzend zwart*
Keramik Schwarz, glänzend_Shiny black ceramic

Meg

23 kW_20 kW(H₂O)_600 m³_59x61xh121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACKELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES



Céramique parchemin_Keramiek kerkamentkleurig_Keramik pergamentfarbene_Parchment ceramic



Céramique bordeaux
Keramiek bordeauxkleurige
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique blanc opaque
Keramiek mat wit
Keramik mattweiße
White ceramic

Meg Più

30 kW_25 kW(H₂O)_780 m³_59x68,5xh121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACKELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES



Céramique blanc opaque_Keramik mat wit
 Keramik mattweiÙe_White ceramic



Ventilation forcée désactivable.
 Uitschakelbare ventilatie.
 Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
 Forced ventilation system, can be deactivated.



Céramique bordeaux
 Keramik bordeauxkleurige
 Keramik bordeaux
 Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
 Keramik perkamentkleurig
 Keramik pergamentfarbene
 Parchment ceramic



LagunaM_{25/33} **New**

CHAUDIÈRES MULTI COMBUSTIBLES
MULTI BRANDSTOF KETELS
MEHRSTOFF-HEIZKESSEL
MULTI-FUEL BURNING BOILER



25 **24,2 kW** _21,9 kW (H₂O) _m³570 _cm 67x82x136 h
33 **32 kW** _29,1kW (H₂O) _m³760 _cm 67x82x136 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

Fonctionnement aux pellets ou aux d'olives, de cerises, coques d'amandes et de noisettes.

_réservoir 70 kg
_panneau synoptique
_nettoyage automatique du creuset et des turbulateurs
_série d'équipements embarqués déjà configurés

Werkt met pellets of korrelige brandstoffen (zoals olijfpitten, kersen, amandel- en hazelnootschillen).

_reservoir 70 kg
_synoptisch paneel
_automatische reiniging van de vuurpot en van de turbulatoren
_aantal systemen reeds geconfigureerd aan boord

Funktioniert mit Pellets und granulösen Heizstoffen (beispielsweise in der Größe von Olivenkernen, Kirschkernen, Mandelkernen und Nüssen).

_Tank 70 kg
_Bedienfeld
_Automatische Reinigung des Heizgaswirlers und des Schmelztiegels
_Anlagenserie bereits in der Maschine integriert

Runs on pellets or granular fuel (such as olive or cherry waste, almond or hazelnut shells).

_70 kg tank
_display
_automatic cleaning of crucible and tubing
_series of systems already configured on the appliance2

Ottawa UP **New** Atlanta UP **New**

CHAUDIÈRES À PELLETS
PELLETKETELS
PELLETS-HEIZKESSEL
PELLET BURNING BOILERS



Ottawa Up **26,1 kW** _24 kW (H₂O) _m³625 _cm 63x81,5x169 h
Atlanta Up **35,4 kW** _32,3 kW (H₂O) _m³840 _cm 63x81,5x169 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

Système de nettoyage pneumatique du foyer et des turbulateurs

_kit hydraulique incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire
_réservoir interne 100 kg, tiroir cendre grande capacité
_panneau synoptique sur frontal avec display double
_programmation journalière/hebdomadaire

Pneumatische reinigingssysteem van de vuurpot en van de turbulatoren

_Ingebouwde hydraulische set voor de onmiddellijke productie van huishoudelijk warm water
_tank 100 kg, zeer grote aslade
_synoptisch paneel op de voorkant met dubbele display
_programmering per dag/per week

Pneumatisches Reinigungssystem der Kohlenpfanne und des Heizgaswirlers

_Eingebautes Hydraulikkit für die augenblickliche Produktion von warmen sanitärischen Wasser
_Kessel 100 kg, sehr geräumiger Aschebehälter
_Bedienfeld vorne mit doppeltem Display
_Tägliche/wöchentliche Programmierung

System for pneumatic cleaning of the brazier and tubing

_hydraulic kit incorporated for instantaneous sanitary hot water production
_100 kg tank, very big ash pan
_display on front with dual display
_daily/weekly programming

New LagunaP^{12/18} 24/35

CHAUDIÈRES À PELLET
PELLETKETELS
PELLETS-HEIZKESSEL
PELLET BURNING BOILERS



- 12 **12 kW** _10,7 kW(H₂O)_m³315_cm 75x81x126 h
- 18 **18 kW** _16,2 kW (H₂O)_m³470_cm 75x81x126 h
- 24 **24 kW** _22 kW (H₂O)_m³570_cm 90x81x126 h
- 35 **34.5 kW** _31,5 kW (H₂O)_m³820_cm 90x81x126 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
 KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
 KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
 CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

_panneau tactile synoptique en couleurs
 _programmation horaire hebdomadaire
 _réservoir latéral 60 kg (Laguna P 12/18)
 _réservoir latéral 100 kg (Laguna P 24/35)
 _nettoyage automatique des turbulateurs, du foyer et expulsion automatique des cendres

_kleuren touchscreen synoptisch paneel
 _programming uren per week
 _reservoir aan de zijkant 60 kg (Laguna P 12/18)
 _reservoir aan de zijkant 100 kg (Laguna P 24/35)
 _automatische reiniging van de turbulatoren, de vuurpot en automatische uitstoot van de as

_Farbiger Touch-Screen zur Übersicht
 _Tägliche/wöchentliche Programmierung
 _Seitlicher Tank 60 kg (Laguna P 12/18)
 _Seitlicher Tank 100 kg (Laguna P 24/35)
 _Automatische Reinigung des Heizgaswirblers, der Kohlenpfanne und automatisches Auswerfen der Asche

_colour touch screen display
 _weekly time programming
 _60 kg side tank (Laguna P 12/18)
 _100 kg side tank (Laguna P 24/35)
 _automatic cleaning of tubing, brazier and automatic ash expulsion

Bering Plus*

Dallas*

Basic Plus*

CHAUDIÈRES À PELLET
PELLETKETELS
PELLETS-HEIZKESSEL
PELLET BURNING BOILERS



Domoklima PÉRIPHÉRIQUE "GRAPHIQUE"
DOMOKLIMA "GRAFISCHE" RANDAPPARATUUR
PERIPHERIEGERÄTE DOMOKLIMA
DOMOKLIMA GRAPHICA PERIPH
(dotation/ inbegrepen/ mitgeliefert/ supplied Basic Plus)

Bering Plus 13,3 kW_{12 kW (H₂O)}_m³315_cm 54,5x75x130 h
Dallas 16,6 kW_{15 kW (H₂O)}_m³390_cm 54,5x75x130 h
Basic Plus 20 kW_{18 kW (H₂O)}_m³470_cm 54,5x75x130 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

_kit hydraulique incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire
_réservoir interne 60 kg, tiroir cendre grande capacité
_panneau synoptique sur frontal avec display double
_programmation journalière/hebdomadaire

*_Ingebouwde hydraulische set voor de onmiddellijke productie van huishoudelijk warm water
_tank 60 kg, zeer grote aslade
_synoptisch paneel op de voorkant met dubbele display
_programming per dag/per week*

_Eingebautes Hydraulikkit für die augenblickliche Produktion von warmen sanitärischen Wasser
_Kessel 60 kg, sehr geräumiger Aschebehälter
_Bedienfeld vorne mit doppeltem Display
_Tägliche/wöchentliche Programmierung

_hydraulic kit incorporated for instantaneous sanitary hot water production
_60 kg tank, very big ash pan
_display on front with dual display
_daily/weekly programming

Calgary*

Orlando*

CHAUDIÈRES À PELLET
PELLETKETELS
PELLETS-HEIZKESSEL
PELLET BURNING BOILERS



Calgary 26,1 kW_{24 kW (H₂O)}_m³625_cm 66x91x126,5 h
Orlando 35,4 kW_{32,3 kW (H₂O)}_m³840_cm 66x91x126,5 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

_réservoir interne 100 kg, tiroir cendre grande capacité
_panneau synoptique sur frontal avec display double
_programmation journalière/hebdomadaire

*_tank 100 kg, zeer grote aslade
_synoptisch paneel op de voorkant met dubbele display
_programming per dag/per week*

_Kessel 100 kg, sehr geräumiger Aschebehälter
_Bedienfeld vorne mit doppeltem Display
_Tägliche/wöchentliche Programmierung

_100 kg tank, very big ash pan
_display on front with dual display
_daily/weekly programming

ACCESSOIRES EN OPTION POUR CHARGEMENT *ACCESSOIRES
OPTIONEEL VOOR TOEVOER ZUBEHÖR SONDERAUSSTATTUNG FÜR
BEFÜLLUNG_OPTIONAL ACCESSORIES FOR LOADING*

Réservoir en acier - *Stalen tanken - Stahltank - Steel tanks*



250 kg



500 kg

Réservoir avec structure en acier
*Tank met stalen structuur
Tank mit Stahlstruktur
Tank with steel structure*



*Kit avec capacité de 300 kg pour transformation réservoir de 500 kg à 800 kg

Kit met inhoud van 300 kg, voor transformatie tank van 500 kg naar 800 kg

Satz mit 300 kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 500 kg auf 800 kg

Kit with 300kg capacity for converting tank from 500 kg to 800 kg

**Kit avec capacité de 200 kg pour transformation réservoir de 800 kg à 1.000 kg/

Kit met inhoud van 200 kg, voor transformatie tank van 800 kg naar 1.000 kg/

Satz mit 200kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 800kg auf 1.000 kg/

Kit with 200kg capacity for converting tank from 800 kg to 1.000 kg

Systèmes mécaniques pour l'alimentation de granulés - *Mechanische systemen voor het bijvullen van pellet - Mechanische Systeme zur Pellet Beschickung - Mechanical pellet feeding systems*



90 cm



150 cm



300 cm



500 cm

Vis avec moteur et accessoires/*Vulschroef met motor en accessoires/Schnecke mit Motor und Zubehör
screw feeder with motor and accessories*



Kit collier pour suspension vis au plafond (tirants inclus)/*Kit met ring om de vulschroef op te hangen (inclusief trekstangen)/ Schellen-Satz zum Aufhängen der Schnecke an der Decke (Zuganker inklusive)/Collar kit for hanging screw feeder from ceiling (including tie rods)*

Silos à distance en tissu - *Remote stoffen silo - Gewebesilos - Remote silos in fabric*



A

Silos stockage pellet de 2,1 à 3,2 t. (A)/*Pelletopslag silo van 2,1 tot 3,2 t. (A)/ Gewebesilos von 2,1 bis 3,2 t. (A)/Fabric silos from 2.1 to 3.2 t. (A)*

Silos stockage pellet de 4,2 à 6,7 t./*Pelletopslag silo van 4,2 tot 6,7 t./ Gewebesilos von 4,2 bis 6,7 t./Fabric silos from 4,2 to 6,7 t.*

Systèmes pneumatique pour l'alimentation de granulés
*Pneumatisch systemen voor het bijvullen van pellet
Pneumatische Systeme zur Pellet Beschickung
Pneumatic pellet feeding systems*



Unité pour extraction à aspiration (mécanique sans moteur ni vis)/*Zuigingsunit (mechanisch zonder motor en vulschroef)/ Einheit für Saugabzug/ Extraction and suction unit*

Système pneumatique pour le transport du pellet (Atlanta, Ottawa non compris)/*Pneumatisch pellets transportsysteem (uitgezonderd Atlanta, Ottawa)/ Pneumatik-Anlage für den Pellettransport (ausgeschlossen Atlanta, Ottawa)/ Pneumatic system for pellet transport (excluded Atlanta, Ottawa)*



Petit tapis amortisseur granulés (chargement pneumatique)/*Dempende steun voor pellet (pneumatisch laden)/ Pellet Dämpfmatte (pneumatische Beschickung)/ Pellet damper mat (pneumatic loading)*



Kit embout pour remplissage avec accessoires - *SYSTÈME GUILLEMIN/Kit opening voor vullen met accessoires - GUILLEMIN-SYSTEEM/ Einfüllstutzen-Set mit Zubehör - SYSTEM STORTZ/ Filler nozzle kit with accessories - SYSTEM STORTZ*

Idropellbox

THERMOCHEMINÉES À PELLETS
THERMOHAARDEN OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET THERMO-FIREPLACES



15,7 kW_12,6 kW(H₂O)_410 m³_72x56xh107/118 cm



Kit hydraulique incorporé_Ingebouwde hydraulische kit
Eingebautes Hydraulikkit_Built-in hydraulic kit



Bloc foyer avec porte amovible pour faciliter le chargement et l'entretien de l'installation_Vuurhaard met te openen deur voor een eenvoudige toevoer van pellets en eenvoudig onderhoud aan de installatie_Brennraumeinheit mit Flügelöffnung das Beladen und die Instandhaltung der Anlage zu erleichtern_Firebox with openable door for easy maintenance and adjustment





Tally H

6,6 kW_2,4 kW(H₂O)_170 m³_50x50xh176 cm
h179 cm(pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

New

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Eau chaude pour chauffer toute la maison, avec un encombrement minimal.

L'eau est chauffée par les fumées de combustion qui traversent l'échangeur à faisceau tubulaire, situé audessus du foyer.

L'accumulation d'eau chaude dans la partie supérieure réduit l'encombrement du thermopoêle

Warm water voor verwarming van het hele huis, neemt weinig ruimte in. Het water wordt verwarmd door de verbrandingsgassen die door de warmtewisselaar met leidingsysteem stromen, boven de vuurhaard. Door het opslaan van warm water in de bovenkant wordt het oppervlak van de thermokachel kleiner.

Warmes Wasser für die Erwärmung des gesamten Hauses bei niedrigem Platzbedarf.

Das Wasser wird durch Verbrennungsgase erhitzt, die in Berührung mit dem Bündelwärmetauscher über dem Feuerraum kommen.

Die Ansammlung vom warmen Wasser oben reduziert den Platzbedarf des Heizofens.

Hot water to heat the entire house, taking up minimum space.

The water is heated by combustion smoke that passes through the exchanger with tube bundles, located over the fireplace.

The hot water accumulation in the top reduces the size of the thermo-stove.



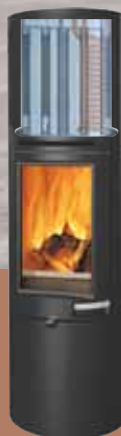
Acier bronzé
Bronzetaal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



- Kit tiroir pour le rangement du bois (en option)
- Set zwart stalen houtlade (optioneel)
- Kit stahlschwarzes Holzgehäuse (Sonderausstattung)
- Black steel wooden drawer kit (optional)



Acier noir_Zwart staal_Schwarzer Stahl_Black steel



Flamma

23,6 kW_14,6 kW(H₂O)_615 m³_63x56xh134 cm

New

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

_sans vase d'expansion
_bûches de bois jusqu'à 50 cm
_verticalement et 33 cm horizontalement
Flamma CS: vase d'expansion fermé

_zonder expansievat
_houtblokken tot 50 cm
_verticaal en 33 cm horizontaal
Flamma CS: gesloten vat

_Ohne Ausdehnungsgefäß
_Holzstücke bis 50 cm vertikal
_und 33 cm horizontal
Flamma CS: Geschlossene
Ausdehnungsgefäßen

_no expansion tank
_50 cm vertical and 33 cm
_horizontal nozzles
Flamma CS: closed tank



céramique bordeaux
bordeaux keramiek
Bordeaux-Keramik
bordeaux ceramic



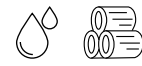
céramique gris foncé
donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
dark grey ceramic



céramique parchemin
perkament keramiek
Pergament-Keramik
parchment ceramic



Céramique blanc crème_Roomwit keramiek_Sahneweiße-Keramik_Cream white ceramic



Klima Klima cs*

19,7 kW_11,6 kW(H₂O)_515 m³_64x56xh108/127 cm

14,5 kW_9 kW(H₂O)_380 m³_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats
Basis - Warmhoudplaat
Grundausführung - Warmhalteplatte
Basic - Food Warmer

*vase d'expansion ouvert/open expansievat/
offenes Ausdehnungsgefäß/open expansion tank



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone

Warm Warm cs

19,7 kW_11,6 kW(H₂O)_515 m³_64x56xh108/127 cm

14,5 kW_9 kW(H₂O)_380 m³_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats
Basis - Warmhoudplaat
Grundauführung - Warmhalteplatte
Basic - Food Warmer



Céramique ambre_Keramiek amber_Keramik bernsteinfarben_Amber ceramic



Céramique rouge
Keramiek rood
Keramik rot
Red ceramic



Energy Plus

CHAUDIÈRES À BOIS
HOUTKETELS
HOLZ-HEIZKESSEL
WOOD BOILERS



- 21 31.⁸ kW _ 21 kW (H₂O) _ m³ 545 _ cm 47x46x109 h
- 26 39.⁴ kW _ 26 kW (H₂O) _ m³ 680 _ cm 47x56x109 h
- 30 45.⁴ kW _ 30 kW (H₂O) _ m³ 780 _ cm 47x66x109 h
- 34 51.⁵ kW _ 34 kW (H₂O) _ m³ 885 _ cm 47x76x109 h

Combustion traditionnelle

_ bûches de bois jusqu'à 33 cm (21/26/30)

_ bûches de bois jusqu'à 50 cm (34)

Traditionelle Verbrennung

_ houtblokken tot 33 cm (21/26/30)

_ houtblokken tot 50 cm (34)

Traditionele verbranding

_ Holzstücke bis 33 cm (21/26/30)

_ Holzstücke bis 50 cm (34)

Traditional combustion

_ 33 cm nozzles (21/26/30)

_ 50 cm nozzles (34)

New Laguna W

CHAUDIÈRES À BOIS
HOUTKETELS
HOLZ-HEIZKESSEL
WOOD BOILERS



W25 29,1 kW _ 22,6 kW (H₂O) _ m³ 590 _ cm 62x90x152 h
W35 34,7 kW _ 26,9 kW (H₂O) _ m³ 700 _ cm 62x107x152 h

Technologie à flamme inversée

- _ gazéification du bois et combustion à flamme inversée
- _ chambre de combustion à haut rendement
- _ extracteur de fumée en acier inox
- _ système anti-fumée en phase de chargement
- _ tableau de commande électronique
- _ bûches de bois jusqu'à 33 cm (Laguna W 25)
- _ bûches de bois jusqu'à 50 cm (Laguna W 35)
- _ bypass fumées (sur l'ouverture du compartiment de chargement)
- _ serpentin de décharge thermique (pour installation à vase fermé)
- _ volet air primaire / secondaire
- _ accessoires de nettoyage

Omgekeerde vlam technologie

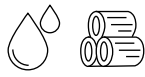
- _ vergassing van het hout en verbranding met omgekeerde vlam
- _ verbrandingskamer met hoog rendement
- _ roestvrijstalen rookafzuiginstallatie
- _ antirookstelsel in beladingsfase
- _ elektronisch bedieningspaneel
- _ houtblokken tot 33 cm (Laguna W 25)
- _ houtblokken tot 50 cm (Laguna W 35)
- _ by-pass rookgas op de opening van de laadruimte
- _ thermische afvoerklep (voor de installatie met gesloten vat)
- _ afsluitklep primaire / secundaire lucht
- _ accessoires voor reiniging

Technologie mit umgekehrter Flamme

- _ Vergasung von Holz und Verbrennung mit umgekehrter Flamme
- _ Verbrennungskammer mit hoher Leistung
- _ Rauch-Abziehvorrichtung aus INOX-Stahl
- _ Anti-Rauch-System bei der Beladung
- _ Elektronisches Schaltfeld
- _ Holzstücke bis 33 cm (Laguna W 25)
- _ Holzstücke bis 50 cm (Laguna W 35)
- _ Rauch-Bypass (auf der Öffnung des Laderaums)
- _ Rohrschlange als Rauchabzug für Wärmeenergie
- (Für die Installation bei geschlossenen Ausdehnungsgefäßen)
- _ Eingang für Primär-/Sekundär-Luft
- _ Zubehör für die Reinigung

Reversed flame technology

- _ gasification of wood and fuel with reversed flame
- _ high yield combustion compartment
- _ stainless steel smoke extractor
- _ smoke prevention system during loading phase
- _ electronic command panel
- _ 33 cm nozzles (Laguna W 25)
- _ 50 cm nozzles (Laguna W 35)
- _ smoke by-pass (on loading compartment opening)
- _ thermal relief coil (for installation on closed tank)
- _ primary/secondary air shutter
- _ accessories for cleaning



Aquamaxi 28

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



26 kW_18 kW (H₂O)_680m³_108x66xh178 cm

Avec 1 serpentin_ *met 1 spiraal*
mit 1 Rohrwendel_ *with 1 coil.*
Avec 2 serpentins_ *met 2 spiralen*
mit 2 Rohrwendeln_ *with 2 coils.*

Alimentation de l'air de combustion dans le foyer distribué sur 3 circuits:

Toevoer van de verbrandingslucht in de kachel mogelijk via 3 circuits:

Die verbrennungsluft wird in drei kreise geteilt:
The combustion air is divided in three circuits:

* Avec 1 serpentin et kit hydraulique fourni avec boîtier électronique (droit/gauche) *met 1 spiraal en hydraulische kit bijgeleverd met elektronische centrale (rechts/links)* mit 1 Rohrwendel plus Hydraulik-Bausatz, der im Lieferumfang des Schaltgeräts enthalten ist (rechts/links) *with 1 coil and plumbing kit supplied with electronic controller (right/ left).*

- 1** Air primaire_ *Primaire lucht*
Primäre Verbrennungsluft
Primary combustion air
- 2** Air secondaire ou de post-combustion
Secundaire lucht of naverbranding
Sekundäre Verbrennungsluft
Secondary combustion or post-combustion air
- 3** Air turbo_ *Lucht turbo*
Turbo Luft_ *Turbo air*







H₂Oceano15_15cs

H₂Oceano23_23cs

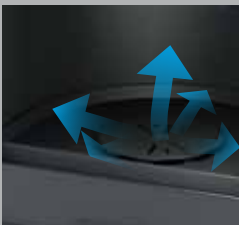
H₂Oceano28_28cs

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



16 kW_9 kW(H₂O)_415m³_74x62xh135 cm
23 kW_13,3 kW(H₂O)_600m³_88x68xh147 cm
28 kW_17,7 kW(H₂O)_730m³_106x78xh147 cm

Post-combustion optimale
Optimale post-verbranding
Optimale nachverbrennung
Optimal after-combustion



Grand plan feu et grille cendres en fonte
Ruim brandvlak en asrooster in gietijzer
Grosszügige brennfläche und aschenrost aus gusseisen
Wide fire surface and cast iron ash-pan



Kit hydraulique v monté sur la paroi extérieure
Ophangbare" hydraulische kit,
"Rucksack"-hydraulik-bausatz
"Backpack" hydraulic kit

* vase d'expansion fermé/*gesloten expansievat/*
geschlossenem Ausdehnungsgefäß/*closed expansion tank*







Acquatondo

Plus 22/22 cs*

Plus 29/29 cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW_13^{,3} kW (H₂O)_m³600_cm 80x68x138,5 h
28 kW_17^{,5} kW (H₂O)_m³730_cm 99x80x138,5 h

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

* vase d'expansion fermé_gesloten expansievat
geschlossenem Ausdehnungsgefäß_closed expansion tank



Acquatondo

22

29/29 cs*

Prismatique_Prismavormig_Prismaförmig_Prismatic
THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW_13^{,3} kW (H₂O)_m³600_cm 80x68x138,5 h
28 kW_17^{,5} kW (H₂O)_m³730_cm 99x78x138,5 h

* vase d'expansion fermé_gesloten expansievat
geschlossenem Ausdehnungsgefäß_closed expansion tank



Acquatondo 22

Sphérique_Bol_Sphärisch_Curved
THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW_13,3 kW (H₂O)_m³600_cm 83x76x138,5 h



Acquatondo 29/29 cs*

Côte vitré_Een zijkant in glas
Mit einer verglasten seite_Gláss on one side

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



28 kW_17,5 kW (H₂O)_m³730_cm 99x78x138,5 h

* vase d'expansion fermé_gesloten expansievat
geschlossenem Ausdehnungsgefäß_closed expansion tank



Idro 30

Idro 30 cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



14,2 kW_8,5 kW (H₂O)_m³370_cm 65x53x99 h

_Porte latérale, vitre plate
_Klapdeur rechte, Glasplaat
_Drehtür, Flachglas
_Flat door

* vase d'expansion fermé_gesloten expansievat
geschlossenem Ausdehnungsgefäß_closed expansion tank



Idro 50

Idro 50 cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



18 kW_12,6 kW (H₂O)_m³470_cm 77x66x138 h

_Porte latérale, vitre plate avec brasero et fixation pour
tournebroche.
_Klapdeur rechte, Glasplaat met vuurpot en bevestiging
voor spit.
_Drehtür, Flachglas komplett mit Kohlenbecken und
Anschluss für Bratspieß.
_Flat door complete with brazier and rotisserie attachment.

* vase d'expansion fermé_gesloten expansievat
geschlossenem Ausdehnungsgefäß_closed expansion tank



Idro 70

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW _ 16¹ kW (H₂O)_m³600_cm 77x66x138 h

_ Deux Volets fixes, vitre plate avec brasero et fixation pour tournebroche.
_ Twee vaste deurtjes, vlak glas met vuurpot en bevestiging voor spit.
_ Zwei Feste Flügeltüren, Flachglas komplett mit Kohlenbecken und Anschluss für Bratspieß.
_ Two fixed doors leafs, flat glass, complete with brazier and rotisserie attachment.

Idro 100

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



27 kW _ 18⁸ kW (H₂O)_m³705_cm 94x80x138 h

_ Deux Volets fixes, vitre plate avec brasero et fixation pour tournebroche.
_ Twee vaste deurtjes, vlak glas met vuurpot en bevestiging voor spit.
_ Zwei Feste Flügeltüren, Flachglas komplett mit Kohlenbecken und Anschluss für Bratspieß.
_ Two fixed doors leafs, flat glass, complete with brazier and rotisserie attachment.

* vase d'expansion fermé _gesloten expansievat
geschlossenem Ausdehnungsgefäß _closed expansion tank



Air

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 110x4x72 h
- Cristal 76, Double, cm 110x4x76 h
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 106x4x75 h
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 106x4x81 h
- Pellbox SCF, cm 110x4,5x81 h
- Pellkamin 8/10, 106x4,5x75 h



Bix box 100

- Flat 100 cm 130x26x76 h.



Arabesque

- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 120x4x81 h.
- Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.



Bix box

- Cristal 45 cm 72x26x103 h;
- Cristal 76, Double cm 103x26x85 h; Cristal 90 cm 117x26x98 h;
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 104x6x81 h.

Bix box 62

- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, Pellbox SCF, cm 109x26x94 h.



Dromond

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 131x38x172 h.
- Cristal 45 cm 100x38x174 h; • Cristal 76 cm 131x38x150 h;
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.



Fair

- Idropellbox, cm 106x8x121 h;



Dromond

- Cristal 45 cm 100x38x174 h; • Cristal 76 cm 131x38x150 h;
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.



Grey

- Screen 80 cm 121x9x92 h;
- Screen 100 cm 141x9x92 h.

Grey Up

- Screen Up 80 cm 121x9x92 h;
- Screen Up 100 cm 141x9x92 h.



High Tech

- Pellkamin 8-10, cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 120x7x105 h.
- Pellbox SCF, cm 131x7x114 h.



Incas

- Pellkamin 8-10, cm 122x7,5x149 h;
- Pellbox SCF, cm 114x7,5x157 h.
- Luce Plus54, Luce Plus/S54 cm122x8x149 h;
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 132x8x157 h.



Iron

- Pellkamin 8-10, cm 108x9,5x 7 h;
- Luce Plus54, Luce Plus/S54 cm 108x9x95 h;
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 113x9x102 h;
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 108x8x89 h;
- Acquatondo Plus 29 cm 116x8x89 h;
- Double- Cristal 76 cm 108x8x93 h;
- Flat 100 cm 135x8x85h



Jungle

- Pellkamin 8-10, cm 115x7x102 h;
- Pellbox SCF, cm 120x7x109 h.
- Luce Plus54, Luce Plus/S54 cm 115x7x102 h.
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 120x7x109 h.



Laser

- Screen 80, Screen Up 80, cm 145x5x106 h;
- Screen 100, Screen UP 100, cm 165x5x106 h.



Mexico

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, Acquatondo Plus 29,
Screen 80 cm 146x9x113 h.



Nice

- Side Plus 50x50, 77x77x8 h.



Quadro

- Idro 30, Idro 30/cs cm 94x60x103 h.



Pure

- Screen 80 cm 115x6x82 h;
- Screen 100 cm 135x6x82 h.



Pure

- Screen 80 cm 115x6x82 h;
- Screen 100 cm 135x6x82 h.



Safari

- Screen 80 cm 129x4x90 h;
- Screen 100 cm 149x4x90 h.



Sahara

- Pellkamin 8-10, cm 120x4x83 h; • Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x4x83 h; • Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 123x4x88 h; • Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 123x4x82 h.



Sahara 100

- Flat 100 cm 171x7x98 h.



Silver

- Pellkamin 8-10, cm 102x4x88 h; • Pellbox SCF, cm 107x4x96 h. • Double, Cristal 76 cm 102x3x87h; • Flat 100 cm 129x3x79h; • Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 103x4x90 h • Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 107x4x96h • Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 102x3x83h, Acquatondo Plus 29 cm 110x3x83h.



Smile

- Screen 80, Screen Up 80 cm 133x5x92 h;
- Screen 100, Screen Up 100 cm 153x5x92 h.



Steel

- Screen 80 cm 115x4x66 h;
- Screen 100 cm 135x4x66 h.

Sweet

- Side Plus 50x50, 100x83x36 h.



Well

- Side 3, cm 140x70x34 h.

Life

- Windo2 75, cm 123x91x107 h.
- Windo2 95, cm 143x91x107 h.

Kg	45	20	18	24	18	15	15	20	24	20
kW	3-10 5-10	2,5-4,7	2,2-6	2,4-7	2,4-6,5	2,4-8 2,5-8	2,4-8 2,5-8	2,4-8	2,4-8	2,7-9
Kg/h	0,7-2,3 1,3-2,5	0,6-1,1	0,5-1,5	0,5-1,6	0,5-1,5	0,5-1,8 0,6-1,8	0,5-1,8 0,6-1,8	0,5-1,8	0,5-1,8	0,6-2,1
h	18-60	18-33	10-30	13-42	10-30	7-24 7-20	7-24 7-20	9-34	12-42	8-28
m³	260	120	155	180	170	210	210	210	210	235
%	90 85,8	90,6	85,7	90	90,1	90,1 91,5	90,1 91,5	90,1	93	90,1
cm	15 F	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M
cm	-	-	1x Ø 8	-	-	1x Ø 8	1x Ø 8	--	-	-
Kg	292	115	254	115	170,5 166,5	133 147,5	147-192	197,5 203,5	203,6 208	202
SL EB BBC	EB SL	SL	SL CSTB-BBC	SL	SL CSTB-BBC	-	SL	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL
	-	-	-	-	-	•	-	-	-	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	-	•	-	•	•	•	•	•	•
GSM	•	-	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-
RELAX	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

M – mâle / mannelijk / feder / male
F – femelle / vrouwelijk / nut / female

Kg Réservoir / Tank
Pelletbehälter / Pellet hopper

kW

Kg/h Consommation / Verbruik /
Verbrauch / Consumption
min/max

Eau / Water /
Wasser / Water

h Autonomie/Brandduur
Autonomie/Autonomy
min-max

m³ Volume de chauffe / Verwarmbaar vol.
Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume

% Rendement / Rendement
Wirkungsgrad / Efficiency

cm Sortie fumées / Rookafvoer /
Rauchabzug / Smoke outlet

Kg Poids avec emballage / Gewicht
met verpakkingsmateriaal / Gewicht
/ Weight with packaging










Panneau synoptique / Synoptisch paneel
Bedienfeld / Synoptic panel

Sortie air chaud / Uitgang warme lucht/
Warmluftauslass / Hot air outlet n° xØ cm :
Supérieure / Bovenkant / Oben / Top
Postérieure / Achter / Hinten / Rear
Latérale / Zijkant / Seitlich / Side

SL Sistema Leonardo
EB E-Brusher
BBC Bbc - Ph


Régulateur automatique de la combustion
Automatische regelaar van de verbranding
Automatischer Verbrennungsregler
Automatic combustion control


Confortclima


								
NANCY TINY	KELLY	FUNNY CHERIE MOON SPACE	BLADE	SIRENA FATA STORY FANTASY	PELLBOX SCF	PELLKAMIN 12	PELLKAMIN 8	PELLKAMIN 10
20	20	19	26	23,5	25	17	11	11
2,8-9	2,8-9	5,5-11	3,5-12	5,1-13,2	5-10	3,5-12	3-8	3-10
0,6-2	0,6-2	1,2-2,5	0,8-2,8	1,1-3	1,2-2,3	0,8-2,8	0,7-1,8	0,7-2,3
9-28	9-28	6-13	9-33	7-19	10-18	6-18	4-11	3-11
235	235	285	315	345	260	315	210	260
94,1	94,1	90,06	90,4	92,5	90,34	90,2	91,1	90
8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M
1x Ø 10	1x Ø 10	2 x Ø 10	2/3x Ø 6	2 x Ø 10	1x Ø 10	2x Ø 10	-	-
224 217	189	207 227 243 233	160 190 190	248 248 230 271	150,5	220	150,3	147
SL	-	SL	SL	SL	-	SL	SL	SL
-	•	•		•	•		-	-
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•		•	•		•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
G	G	G	G	G	G	G	G	G
			•			•		
			•			•		


**Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.


** Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m³h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.


 Autoclean: Nettoyage automatique du creuset
Automatische reiniging van de vuurpot
Automatische Reinigung des Brennriegels
Automatic combustion chamber cleaning


 Gestion à distance / Beheer op afstand
Fernsteuerung / Remote management

 Contenu d'eau / Waterinhoud
Wasserinhalt / Water capacity

 Programmeur horaire hebdomadaire
Week-urprogramming
Wöchentliche Stunden-Programmierung
Weekly time programmer

 Foyer / Haard / Brennraum / Hearth
G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron
R: Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte / Refractory
A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

 Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire / Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser / kit incorporated for instant production of hot sanitary water


 Télécommande / Afstandsbediening
Fernsteuerung / Remote control

 Radiocommande / Afstandsbediening
Funksteuerung / Remote control

 Largeur x Profondeur x Hauteur
Breedte x Diepte x Hoogte
Width x Depth x Height

 Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie
Gebäsebelüftung / Forced ventilation (V)

 Convection Naturelle / Natuurlijke Convectorie
Natuurlijke belüftung / Natural convection (N)

 Postcombustion / Schoon verbrandingssysteem / Nachverbrennung / Clean Combustion System

 Fonction NIGHT / NIGHT-Functie / NIGHT Funktion / NIGHT function


 Fonction RELAX / RELAX-Functie / RELAX Funktion / RELAX function


							
	MODO 2	ROLLER ELLE VOGUE	LILIA/L OLYMPIA	LUX VIP BIG GLAM	TALLY TALLY UP TALLY S TALLY UP S TALLY F	SCREEN 80 SCREEN 100	SCREEN UP 80 SCREEN UP 100
	4-6	3-6	3-8,5	5-11	6	5-12 6-14,5	5-12 6-14,5
	1-1,5	0,8-1,6	0,8-2,4	1,4-3,1	0,8-1,6	1,4-3,3 1,6-3,7	1,4-3,3 1,6-3,7
	155	155	220	285	155	315 380	315 380
	82,5	81,95	78,3	77,2	85,6	79 84,5	79 84,5
	15 M	15 F	13 M 13 M	15 M	15 M	20 F	20 F
	-	-	-	10	10	14x2	14x2
	158	177,2 156,8 170,6	140 152	201 244 244 260	150/220 150/200 200/300+40 200/300+40 220/300	187 227	190 230
	-	-	-	•			
	•	•	•	•			
	R 36x36x39h	R 30x30x39h	G 30x30x24h S 30x30x24h	E 26x31x25h		E	R
	•	•	-	•			•


LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY


 Réservoir / Tank
Pelletbehälter / Pellet hopper


 kW


 Consommation / Verbruik /
Verbrauch / Consumption
min/max


 Eau / Water /
Wasser / Water

 Autonomie/Brandduur
Autonomie/Autonomy
min-max

 Volume de chauffe / Verwarmbaar vol.
Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume

 Rendement / Rendement
Wirkungsgrad/ Efficiency


 Sortie fumées / Rookafvoer /
Rauchabzug / Smoke outlet


 Poids avec emballage / Gewicht
met verpakkingsmateriaal / Gewicht
/ Weight with packaging


 Panneau synoptique / Synoptisch paneel
Bedienfeld / Synoptic panel







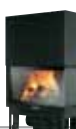
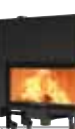
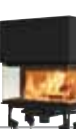


M - mâle / mannelijk / feder / male
F - femelle / vrouwelijk / nut / female

 Sortie air chaud / Uitgang warme lucht/
Warmluftauslass / Hot air outlet n° xØ cm :
Supérieure / Bovenkant / Oben / Top
Postérieure / Achter / Hinten / Rear
Latérale / Zijkant / Seitlich / Side

 SL
EB
BBC


 Régulateur automatique de la combustion
Automatische regelaar van de verbranding
Automatischer Verbrennungsregler
Automatic combustion control


 Confortclima


										
CRISTAL 45 CRISTAL 76 CRISTAL 90	FLAT 100 FLAT 120	DOUBLE	SIDE PLUS 50x50	STATUS PLUS N V	FORTE PLUS N V	TITANO PLUS N V	WINDO2 75 WINDO2 95	WINDO3 85	LUCE PLUS LUCE PLUS/S 54	LUCE PLUS LUCE PLUS/S 62
6-13 7-15 8-18	5-10,5 (N)/5-11(V) 5-13 (N)/5-14 (V)	5-12	6-12	5-14,5 5-15	7-18 7-19	5-18 5-18,5	12 14,5	12	4-9	4-11
1,7-3,7 2-4,2 2,1-4,7	1,4-3(N)/1,4-3,2(V) 1,4-3,8(N)/1,4-4,1(V)	1,6-3,8	1,6-3,2	1,5-4,4 1,5-4,5	2,1-5,4 2,1-5,7	1,5-5,4 1,5-5,5	1,3-3,2 1,6-3,7	1,3-3,2	1,1-2,5	1,1-3
340 390 470	275 (N)/285 (V) 340 (N)/365 (V)	315	315	380 390	470 495	470 480	315 380	315	235	285
76,1 77,9 82,6	75 75	68	81,8	72	72,7	72,7	82	82	77,9	79,4
20 F 25 F 25 F	25 F 30 F	25 F	18 F	25 F	25 F	25 F	20 F	20 F	20 M	20 M
14x2 14x2 14x4	14x4 14x4	14x2	14	14x4	14x4	14x4	14x4	14x4	14x2	14x2
260 308 368	350 (N/V) 367(N/V)	343	230	287 292	305 310	293 303	290 320	290	126 120	144 137
.	.	.	.	- .	- .	- .			.	.
. -	. -	. -			.	.
E-cm 37x35x78 E-cm 68x37x60 E-cm 82x34x72	E cm 100x38x50 cm 120x36x50	E cm 68x37x60	R cm 40x40x49h	G cm 74x45x49	G cm 64x46x38	G cm 75x45x38	R	R	G 55x38x29h S 48x35x29h	G 57x38x29h S 49x35x29h
.


**Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.


** Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal / m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.


 Autoclean: Nettoyage automatique du creuset
Automatische reiniging van de vuurpot
Automatische Reinigung des Brenntiegels
Automatic combustion chamber cleaning

 Gestion à distance / Beheer op afstand
Fernsteuerung / Remote management

 Contenu d'eau / Waterinhoud
Wasserinhalt / Water capacity

 Programmeur horaire hebdomadaire
Week-urprogramming
Wöchentliche Stunden-Programmierung
Weekly time programmer

 Foyer / Haard / Brennraum / Hearth
G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron
R: Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte / Refractory
A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

 Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire / Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / Eingebauter Bausatz für die Sofortzeugung von Warmbrauchwasser / kit incorporated for instant production of hot sanitary water


 Télécommande / Afstandsbediening
Fernsteuerung / Remote control

 Radiocommande / Afstandsbediening
Funksteuerung / Remote control

 Largeur x Profondeur x Hauteur
Breedte x Diepte x Hoogte
Breite x Tiefe x Höhe
Width x Depth x Height


























 Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie
Gebäsebelüftung / Forced ventilation (V)

 Convection Naturelle / Natuurlijke Convectorie
Natuurlijke belüftung / Natural convection (N)

 Postcombustion / Schoon
verbrandingssysteem / Nachverbrennung /
Clean Combustion System

 Fonction NIGHT / NIGHT-Functie/
NIGHT Funktion / NIGHT function


 Fonction RELAX / RELAX-Functie/
RELAX Funktion / RELAX function


							
 Kg	60	60	60	100	100	100	70
 kW	-	-	-	-	-	-	-
 kW	13,3	16,6	20	26,1	35,4	26,1 35,4	24,2 32
 kW H ₂ O	12	15	18	24	32,3	24 32,3	21,9 29,1
 Kg/h	0,9-2,8	1-3,5	1,2-4,2	1,5-5,4	2,2-7,4	1,5-5,4 2,2-7,4	1,5-5,1 2-6,7
 h	20-63	16-57	14-48	18-65	13-44	18-65 13-44	13-45 10-34
 m ³	315	390	470	625	840	625 840	570 760
 %	90,1	90,2	90	91,9	91,2	91,9 91,2	90 91
 cm	8 M	8 M	8 M	10 M	10 M	10 M	10 M
 Kg	300	300	300	355	370	393 393	260 270
SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
3CS				3C	3C	3C	
	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•
CHECK	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•
	35	35	35	80	80	80	54
	A-G	A-G	A-G	A-R	A-R	A-R	A


M - mâle / mannelijk / feder / male
F - femelle / vrouwelijk / nut / female


LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY


 Réservoir / Tank
Pelletbehälter / Pellet hopper


 kW
Puissance utile / Nutting vermogen
/ Leistung / Power


 kW
KW Puissance au foyer /
Vermogen van de vuurhaard /
Feuerungswärmeleistung / Power(input)


 Kg/h
Consommation / Verbruik /
Verbrauch / Consumption
min/max


 kW H₂O
Eau / Water /
Wasser / Water

 h
Autonomie/Brandduur
Autonomie/Autonomy
min-max


 m³
Volume de chauffe / Verwarmbaar vol.
Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume

 %
Rendement / Rendement
Wirkungsgrad / Efficiency


 cm
Sortie fumées / Rookafvoer /
Rauchabzug / Smoke outlet


 Kg
Poids avec emballage / Gewicht
met verpakkingsmateriaal / Gewicht
/ Weight with packaging









 Panneau synoptique / Synoptisch paneel
Bedienfeld / Synoptic panel

 Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht/
Warmluftauslass / Hot air outlet n° xØ cm :
Supérieure / Bovenkant / Oben / Top
Postérieure / Achter / Hinten / Rear
Latérale / Zijkant / Seitlich / Side

SL
EB
BBC
Sistema Leonardo
E-Brusher
Bbc - Ph

 Régulateur automatique de la combustion
Automatische regelaar van de verbranding
Automatischer Verbrennungsregler
Automatic combustion control

 Confortclima

							
LAGUNA P 12/18/24/35	IDROPELLBOX	MITO IDRO	BIJOUX TRESOR CAMEO STRASS	FUJI URAL ANDE ALPEN	DAISY	MEG	MEG PIÙ
60/60/100/100	30	30	21	26	30	40	40
-	4,5-15,7	3,9-13	4,8-15	5,1-18	6,4-20	7-23	9-30
12 / 18 / 24 / 34,5	-	-	-	-	-	-	-
10,7 / 16,2 22 / 31,5	12,6	10	12	15	15	20	25
1,2-2,5/1,2-3,8 1,5-5,1/1,5-7,3	1-3,5	0,8-3	1-3,4	1,1-4,2	1,4-4,6	1,5-5,1	2-6,8
24/15/19/14	8-27	9-34	5-18	5-21	6-19	7-25	5-19
315/470/570/820	410	340	390	470	520	600	780
90	92,2	91,6	91,6	90	91,3	94,5	92,2
10 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M
280/280/320/320	201	221 241,5	246,5 239,5 248 258	284,5 267 270,5 309	308	299	339
SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
-	-	-	-	-	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
30	15	12	12	28	18	18	35
A	A	A-G	A-G	A-G	A-S	A-G	A-G

**Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.

** Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m³h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.

	Autoclean: Nettoyage automatique du creuset Automatische reiniging van de vuurpot Automatische Reinigung des Brennriegels Automatic combustion chamber cleaning		Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire / Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser / kit incorporated for instant production of hot sanitary water		Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie Gebäuselüftung / Forced ventilation (V)
	Gestion à distance / Beheer op afstand Fernsteuerung / Remote management		Télécommande / Afstandsbediening Fernsteuerung / Remote control		Convection Naturelle / Natuurlijke Convectorie Natuurlijke belüftung / Natural convection (N)
	Contenu d'eau / Waterinhoud Wasserinhalt / Water capacity		Radiocommande / Afstandsbediening Funksteuerung / Remote control		Postcombustion / Shoon verbrandingssysteem / Nachverbrennung / Clean Combustion System
	Programmeur horaire hebdomadaire Week-uurprogrammering Wöchentliche Stunden-Programmierung Weekly time programmer		Largeur x Profondeur x Hauteur Breedte x Diepte x Hoogte Breite x Tiefe x Höhe Width x Depth x Height		Fonction NIGHT / NIGHT-Functie/ NIGHT Funktion / NIGHT function
	Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex				Fonction RELAX / RELAX-Functie/ RELAX Funktion / RELAX function



	ENERGY PLUS 21 26	ENERGY PLUS 30 34	LAGUNA W 25 35	KLIMA WARM	KLIMA CS WARM CS	TALLY H	FLAMMA
kW	-	-	-	6,5-19,7 6,5-19,7	7-14,5 7-14,5	6,6	23,6
kW	31,8 39,4	45,5 51,5	29,1 34,7	-	-	-	-
kW H ₂ O	21 26	30 34	22,6 26,9	11,6	9	2,4	14,6
Kg/h	3,2-6,7 3,8-8,3	4,5-9,6 5,4-10,8	6,3 7,5	1,7-5,3 1,7-5,3	1,8-3,6 1,8-3,6	1,7	3-6,1
m ³	545 680	780 885	590 700	515 515	380 380	170	615
%	66	66	77,7 77,6	80,7 80,7	88,6 88,6	86,7	84,6
M	15M	15M	15 M	15 M 15 M 15 M	15 M	15 M	15 M
Kg	230 265	300 335	430 530	275/305 250/274	278/308 253/276	210/310	320
Water	27 31	35 39	112 128	40	40	6	40
Stove	G 30x29x40 30x39x40	G 30x49x40 30x59x40	A/R	A/S 34x33x44	A/S 34x33x44	S	A/R

M - mâle/mannelijk/feder/male
F - femelle/vrouwelijk/nut/female

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

Réservoir / Tank
Pelletbehälter / Pellet hopper

KW
Puissance utile / Nutting vermogen
/ Leistung / Power

KW
Puissance au foyer /
Vermogen van de vuurhaard /
Feuerungswärmeleistung / Power(input)

Consommation / Verbruik /
Verbrauch / Consumption
min/max

Eau / Water /
Wasser / Water

Autonomie/Brandduur
Autonomie/Autonomy
min-max

Volume de chauffe / Verwarmbaar vol.
Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume

Rendement /Rendement
Wirkungsgrad/ Efficiency

Sortie fumées / Rookafvoer /
Rauchabzug / Smoke outlet

Poids avec emballage / Gewicht
met verpakkingsmateriaal / Gewicht
/ Weight with packaging

Panneau synoptique / Synoptisch paneel
Bedienfeld / Synoptic panel

Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht/
Warmluftauslass / Hot air outlet n° x Ø cm :
Supérieure / Bovenkant / Oben / Top
Postérieure / Achter / Hinten / Rear
Latérale / Zijkant / Seitlich / Side

SL
EB
BBC
Sistema Leonardo
E-Brusher
Bbc - Ph

Régulateur automatique de la combustion
Automatische regelaar van de verbranding
Automatischer Verbrennungsregler
Automatic combustion control

Confortclima



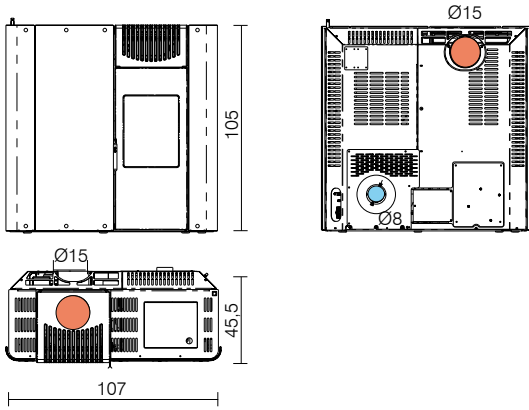
H2OCEANO 15 23 28	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 22	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 29	AQUAMAXI 28	IDRO 30 IDRO 50	IDRO 70 IDRO 100
5-16 11-23 13-28	11-23	13-28	12-26	5-14,2 7-18	8-23 10-27
-	-	-	-	-	-
9 13,3 17,5	13,3	17,5	18	8,5 12,6	16,1 18,8
1,3-4,2 2,9-6,1 3,4-7,5	2,9-6,1	3,4-7,5	3,3-7,1	1,4-4,1 2-5	2,2-6,4 2,8-7,5
415 600 730	600	730	680	370 470	600 705
83,1 82,3 81,5	82,3	81,5	80	75,1 78,3	78,3 78,3
18 F 22 F 25 F	20 F	25 F	25 F	16 F 18 F	20 F 25 F
246-251 cs 297-303 cs 302-308 cs	234 249 CS	302 311 CS	474,5	116-123 cs 171-189 cs	184 251
75 100 130	70	90	90	30 60	70 90
A/G 52x40x40 60x50x40 78x63x40	A/G 56x47x50 56x60x50 56x49x50	A/G 74x55x50 76x55x50 72x61x50	A/R	A/G A/G 49x40x43 56x47x51	A/G A/G 56x47x51 74x61x55

EDILKAMIN S.p.A. Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue / **We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus** / Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

- | | | |
|--|---|--|
|  Autoclean: Nettoyage automatique du creuset
Automatische reiniging van de vuurpot
Automatische Reinigung des Brennriegels
Automatic combustion chamber cleaning |  Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire / Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser / kit incorporated for instant production of hot sanitary water |  Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie
Gebäsebelüftung / Forced ventilation (V) |
|  Gestion à distance / Beheer op afstand
Fernsteuerung / Remote management |  Télécommande / Afstandsbediening
Fernsteuerung / Remote control |  Convection Naturelle / Natuurlijke Convectorie
Natuurlijke belüftung / Natural convection (N) |
|  Contenu d'eau / Waterinhoud
Wasserinhalt / Water capacity |  Radiocommande / Afstandsbediening
Funksteuerung / Remote control |  Postcombustion / Shoon
verbrandingssysteem / Nachverbrennung /
Clean Combustion System |
|  Programmeur horaire hebdomadaire
Week-uurprogrammering
Wöchentliche Stunden-Programmierung
Weekly time programmer |  Largeur x Profondeur x Hauteur
Breedte x Diepte x Hoogte
Breite x Tiefe x Höhe
Width x Depth x Height |  Fonction NIGHT / NIGHT-Functie/
NIGHT Funktione / NIGHT function |
|  Foyer / Haard / Brennraum / Hearth
G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron
R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory
A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex | |  Fonction RELAX / RELAX-Functie/
RELAX Funktione / RELAX function |

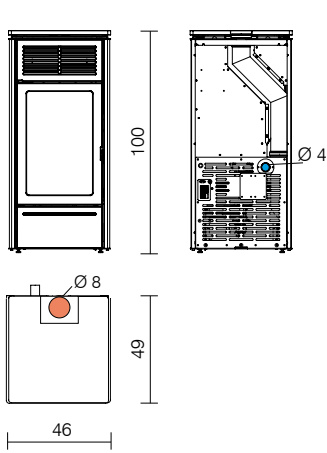
POÊLE BICOMBUSTIBLE_COMBIKACHEL_ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN_DUAL COMBUSTION STOVE

Demy

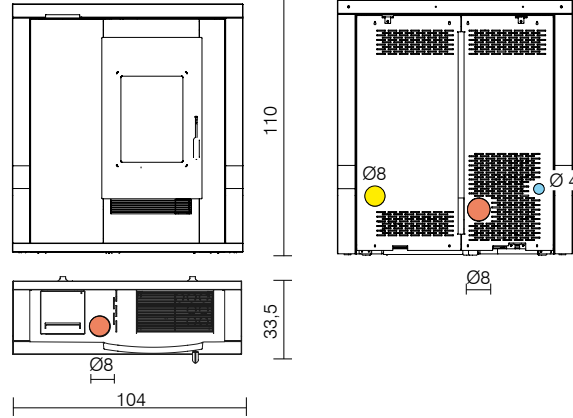


POÊLES À PELLETS_KACKELS OP PELLETS_PELLETS-ÖFEN_PELLET STOVES

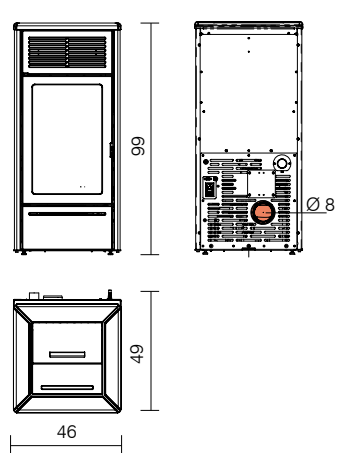
Slide



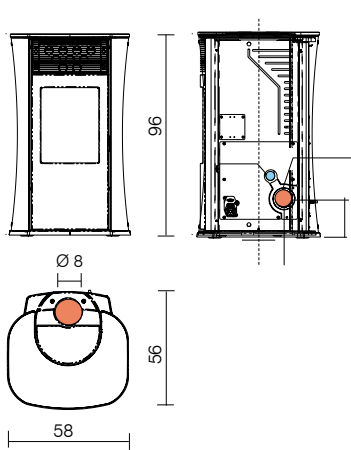
Dame



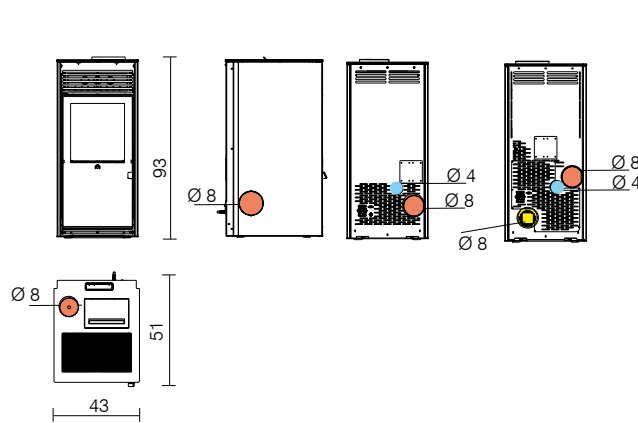
Nara



Mya



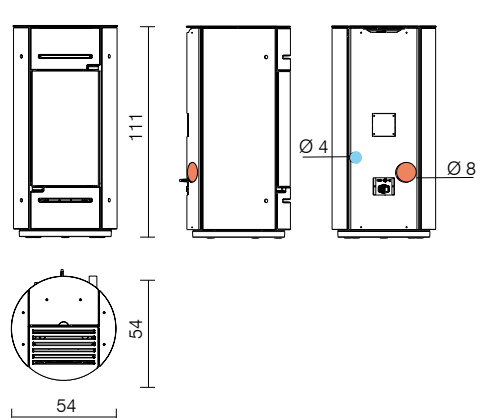
Kikka/ Kikka Plus



Aris/ Aris Plus



Ania

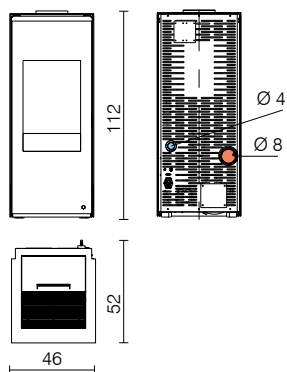


● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

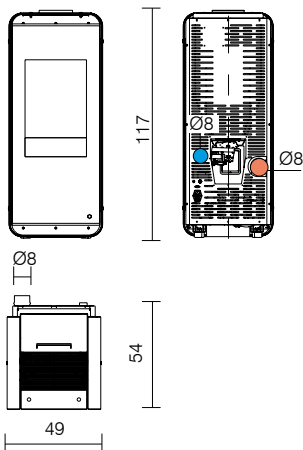
● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

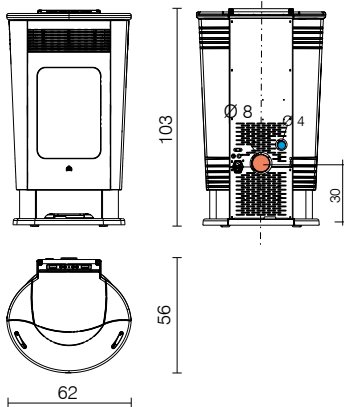
Lou



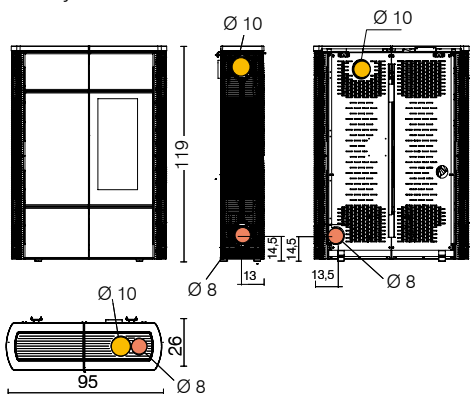
Nea



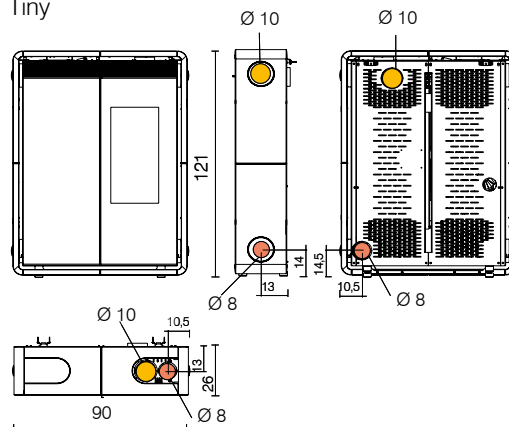
Logo



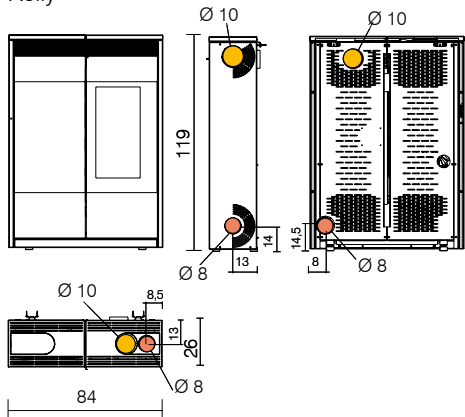
Nancy



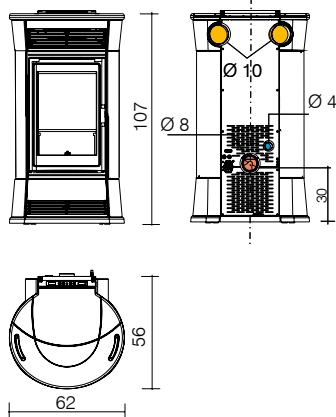
Tiny



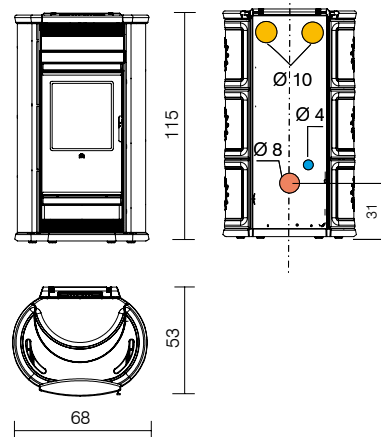
Kelly



Funny, Cherie, Moon, Space

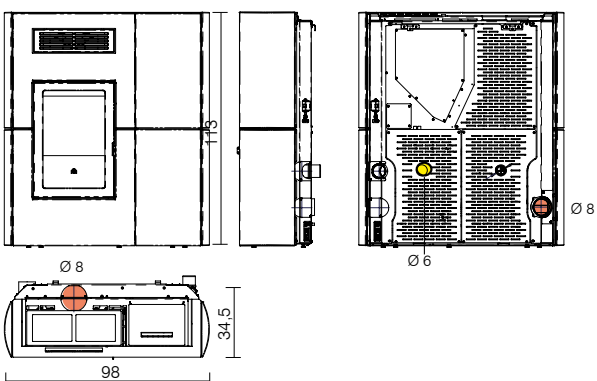


Story, Fata, Sirena, Fantasy



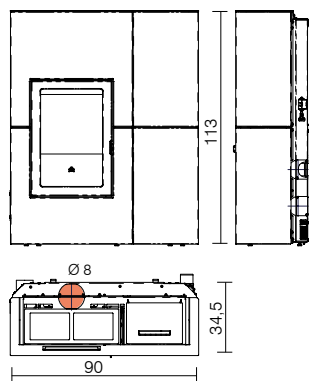
Blade

c eramique/keramiek/Keramik/ceramic



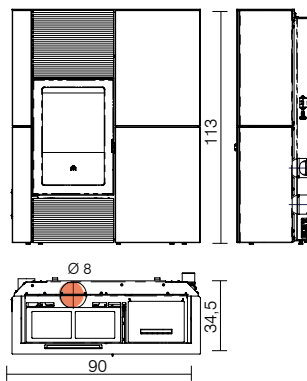
Blade

acier/staal/Stahl/steel



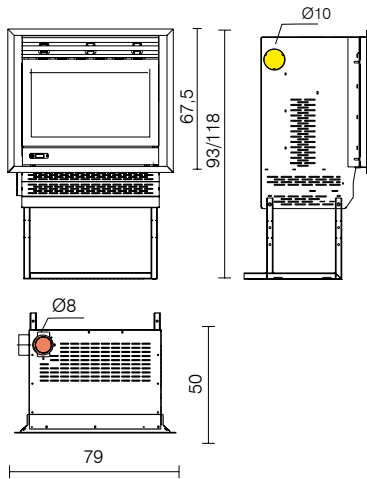
Blade

pierre ollaire/sp eksteen/Naturstein/soapstone

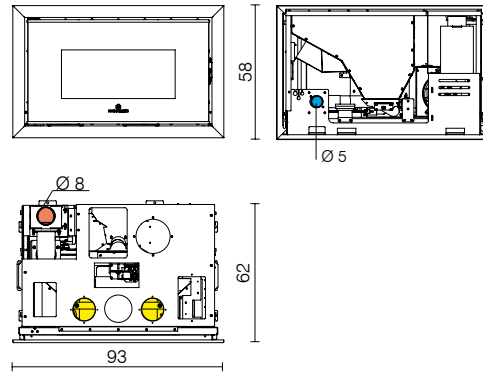


FOYERS À PELLETS _HAARDEN OP PELLETS_PELLETS-KAMINEINSÄTZE_PELLET FIREPLACES

Pellbox scf



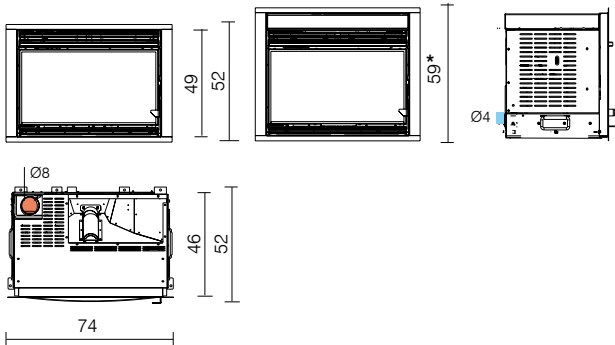
Pellkamin 12



INSERTS À PELLETS _INBOUWAARDEN OP PELLETS_PELLETS-EINSÄTZE_PELLET INSERTS

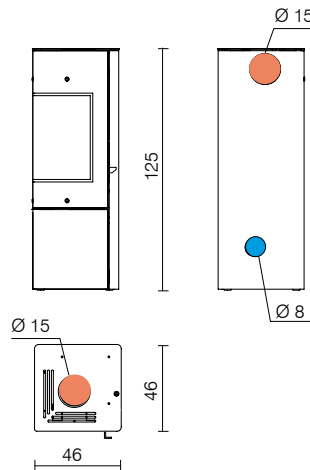
Pellkamin 8/10

Pellkamin 8/10*
avec tiroir (en option)/met lade (optionele)/
mit Schublade (Sonderausstattung)/
with front load tray (optional)

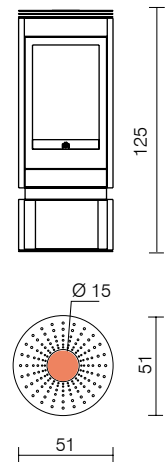


POÊLES À BOIS _HOUTKACKELS_HOLZOFEN_WOOD BURNING STOVES

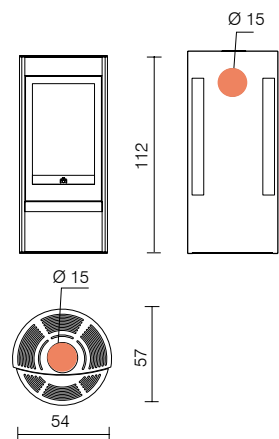
Modo 2



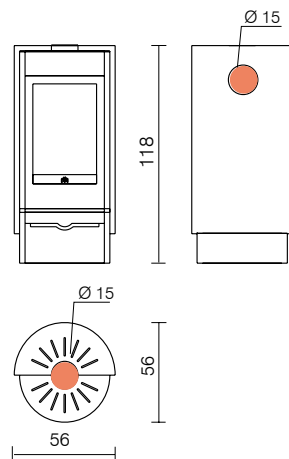
Roller



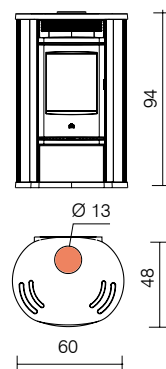
Elle



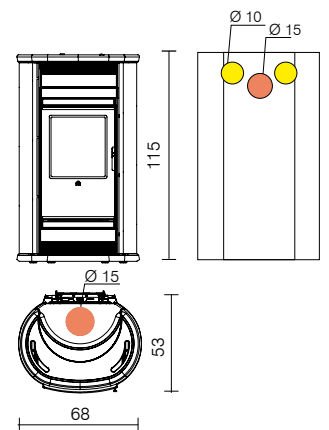
Vogue



Lilia/L, Olympia



Lux, Vip, Glam, Big

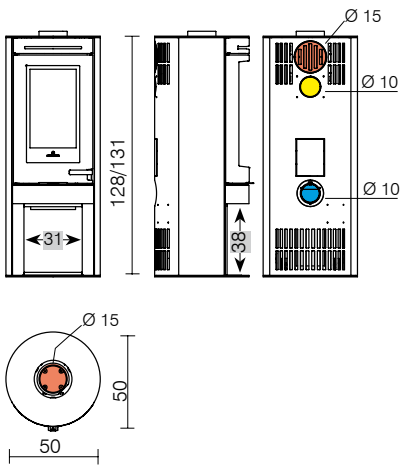


● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

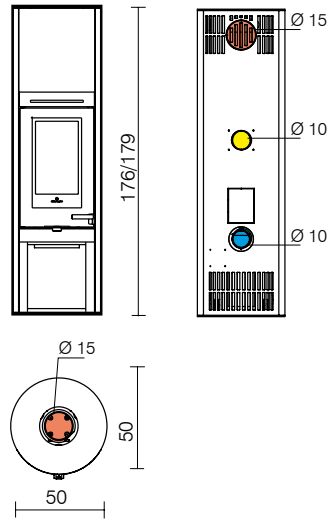
● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

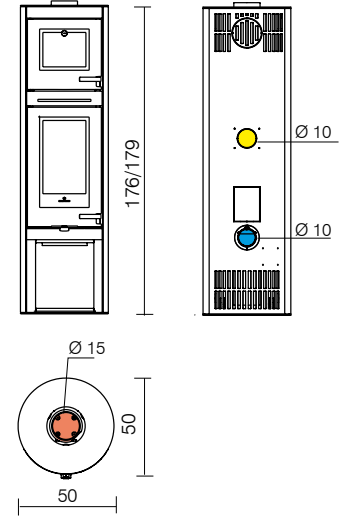
Tally - Tally UP



Tally S - Tally UP S

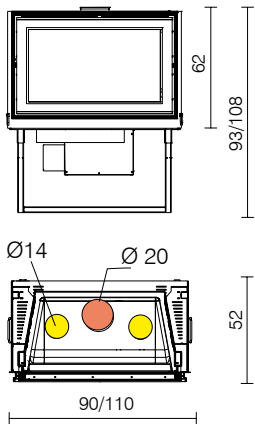


Tally F

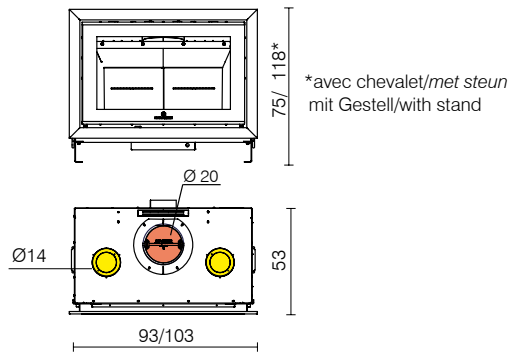


FOYERS À BOIS_HOUTHAARDEN_HOLZ-KAMINEINSÄTZE_WOOD FIREPLACES

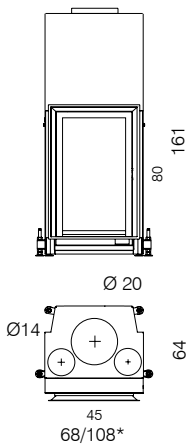
Screen 80/100



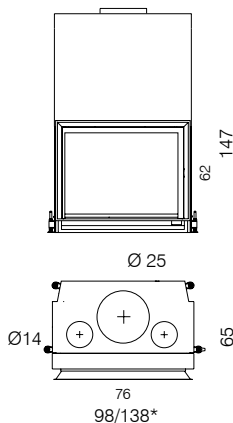
Screen UP 80/100



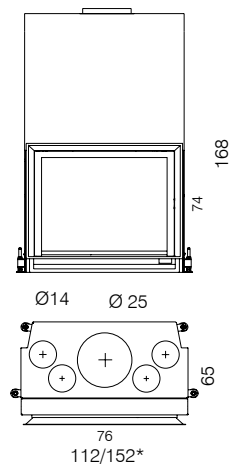
Cristal 45 N/V*



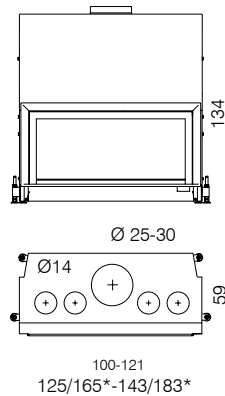
Cristal 76 N/V*



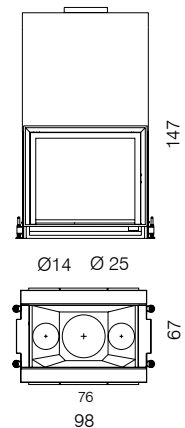
Cristal 90 N/V*



Flat 100 N/V*
Flat 120 N/V*



Double N



● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

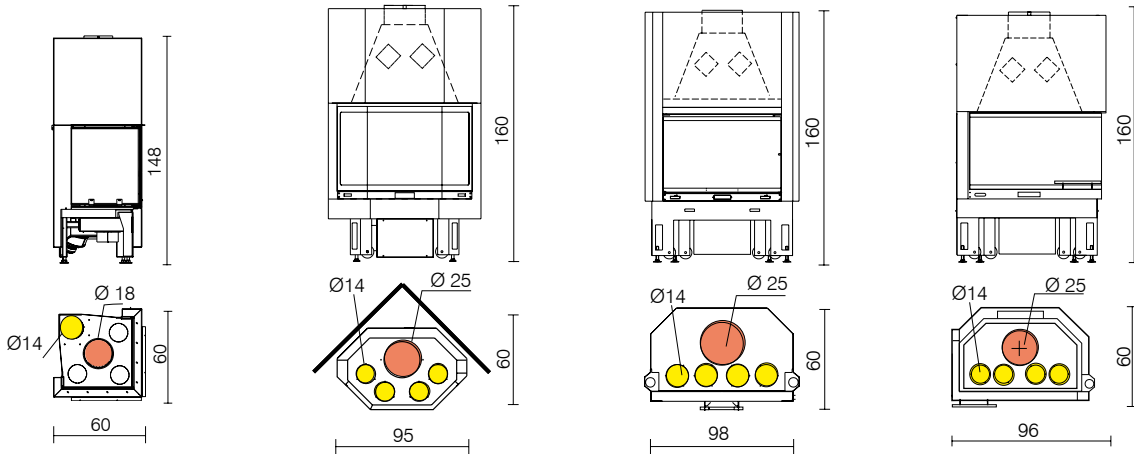
● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

Side Plus 50x50

Status Plus

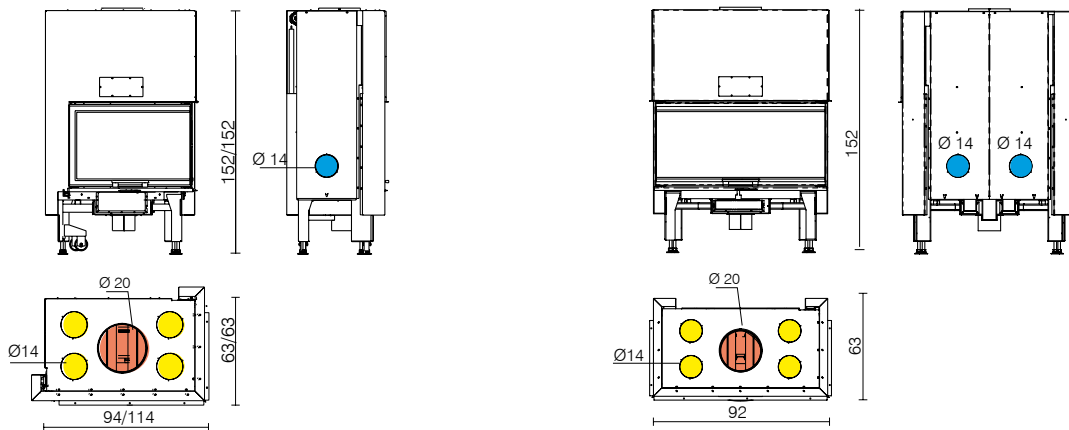
Forte Plus

Titano Plus



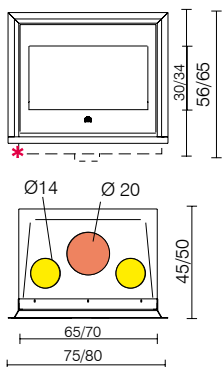
Windo2 75/95

Windo3 85



INSERTS À BOIS_INBOUWAARDEN OP HOUT_HOLZ-EINSÄTZE_WOOD INSERTS

Luce Plus 54/62
Luce Plus 54 S/62 S



* Mécanisme prise d'air externe/
Mechanisme voor de opname
van lucht buiten/
Außenlufteinlassmechanismus/
External air intake mechanism

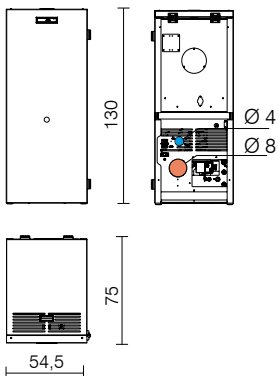
● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

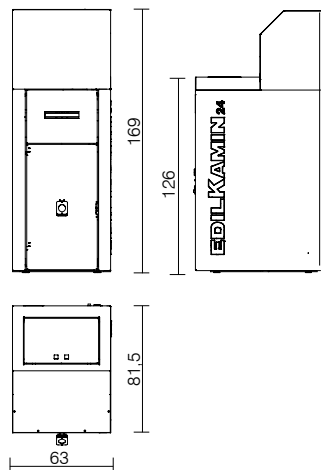
● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

CHAUDIÈRES À PELLETS_PELLETSKETELS_PELLETS-HEIZKESSEL_PELLET BOILERS

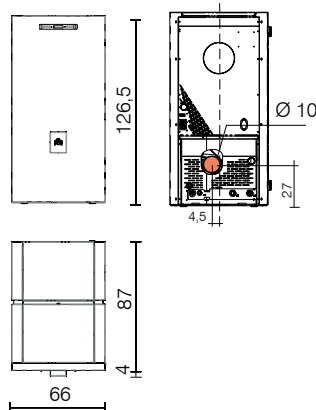
Basic Plus / Bering Plus
Dallas



Ottawa UP / Atlanta UP



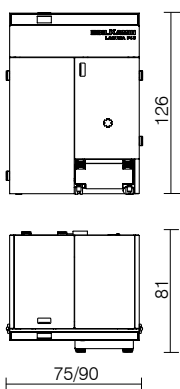
Calgary / Orlando



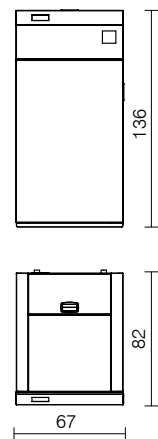
**CHAUDIÈRES MULTI COMBUSTIBLES
MULTI BRANDSTOF KETELS
MEHRSTOFF-HEIZKESSEL
MULTI-FUEL BURNING BOILER**

**THERMOCHÉMINÉES À PELLETS_THERMOHAARDEN OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE_PELLET THERMO-FIREPLACES**

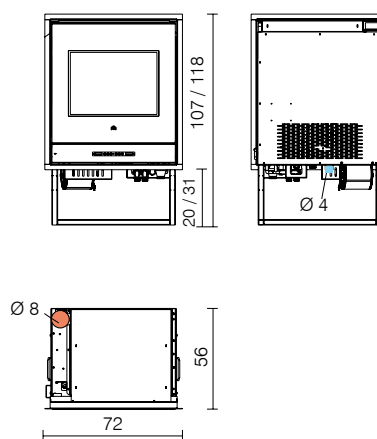
Laguna P 12/18/24/35



Laguna M 25/33

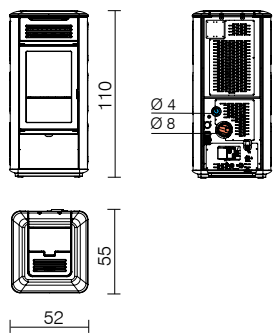


Idropellbox

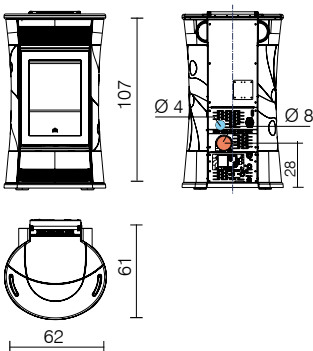


THERMOPOÊLES À PELLETS_THERMOKACKELS OP PELLETS_WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN_PELLET THERMO-STOVES

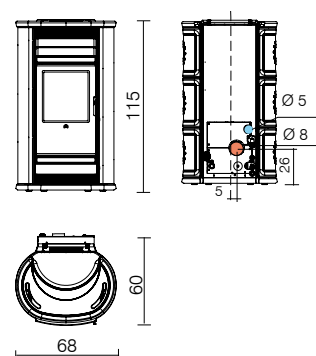
Mito idro



Tresor / Bijoux / Cameo / Strass



Ural / Fuji / Ande / Alpen

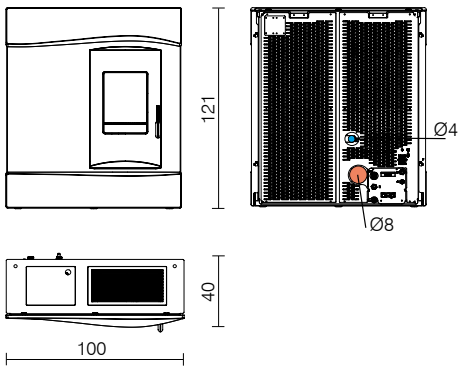


● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

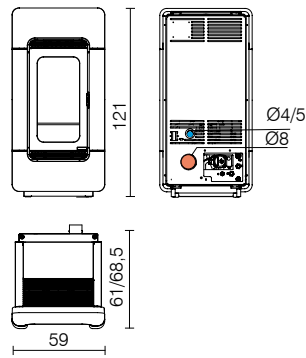
● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

Daisy



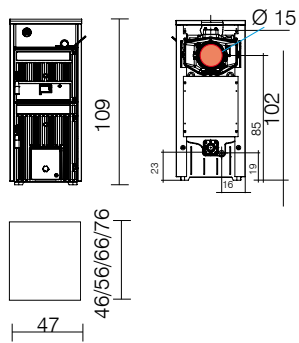
Meg / Meg più



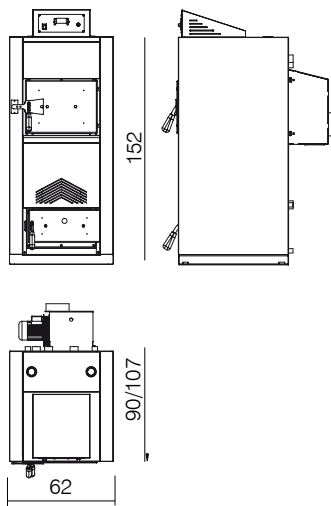
**CHAUDIÈRES À BOIS_HOUTKETELS
HOLZ-HEIZKESSEL_WOOD BOILERS**

**THERMOPOÊLES À BOIS_HOUTTHERMOKACKELS
WASSERGEFÜHRTE HOLZSÖFEN_WOOD THERMO-STOVES**

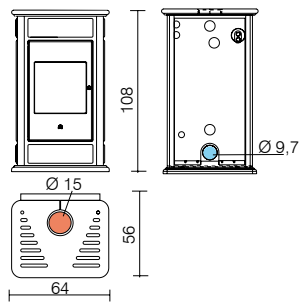
Energy Plus 21/26/30/34



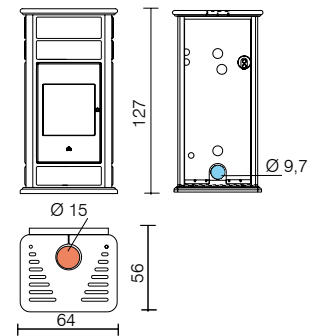
Laguna W 25/35



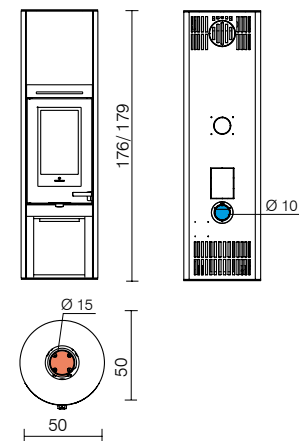
Klima / Warm
Klima CS / Warm CS
base/basis/Grundausführung/basic



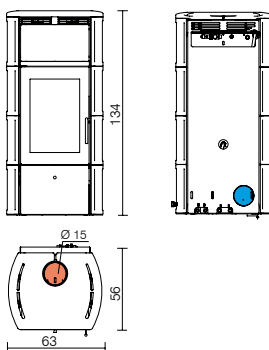
Klima / Warm
Klima CS / Warm CS
avec chauffe-plats/met warmplaat/
Warmhalteplatte/with food warmer



Tally H



Flamma



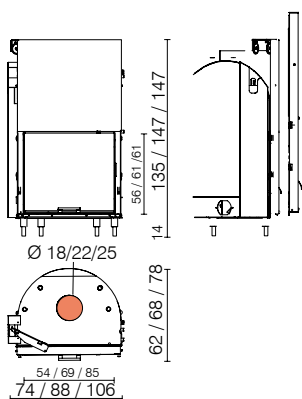
● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

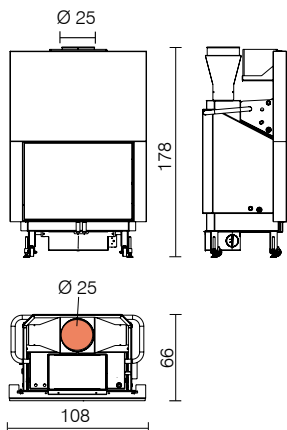
● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

THERMOCHEMINÉES À BOIS_HOUTTHERMOHAARDEN_WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE_WOOD THERMO-FIREPLACES

H₂Oceano 15 / 23 / 28

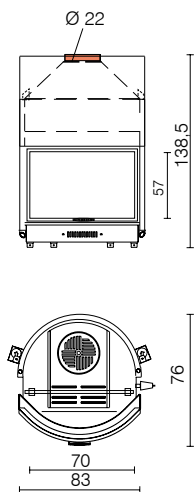


Aquamaxi 28

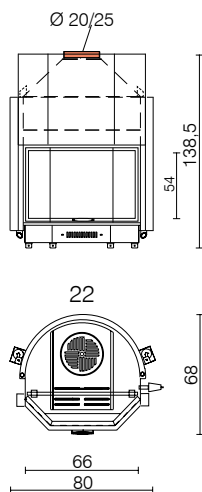


Acquatondo

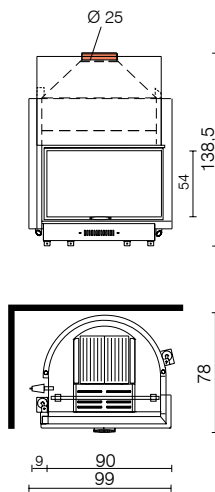
Sphérique/Bol/
Sphärisch/ Curved 22



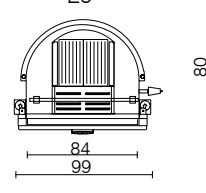
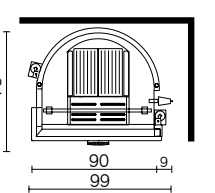
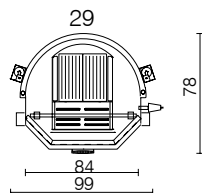
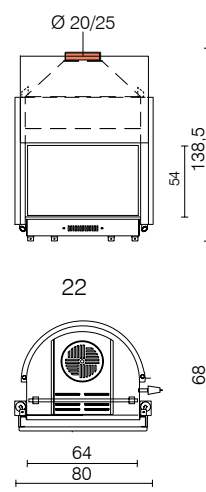
Prismatique/Prismavormig/
Prismaförmig/Prismatic
22/29



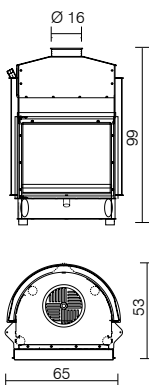
1 Côte vitré/ Een zijkant in glas
/Mit einer verglasten Seite/
Glass on one side 29



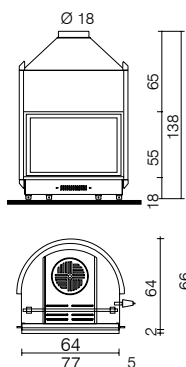
Plus 22/29



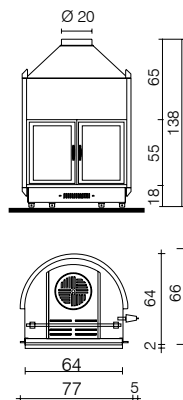
Idro 30
Idro 30 CS



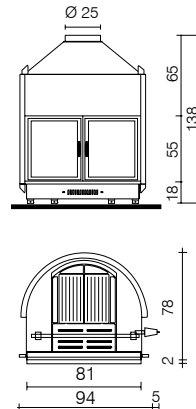
Idro 50
Idro 50 CS



Idro 70



Idro 100



● Prise d'air externe/ Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

SOMMAIRE_INHOUD_INHALT_INDEX

Poêle bicom bustible
Combikachel
Zweifach-Brennstoff-Ofen
Dual Combustion stove

DEMY pg 17

Poêles à pellets
Kackels op pellets
Pellets-Öfen
Pellet stoves

ANIA pg 29
ARIS pg 34-37
ARIS PLUS pg 34-37
BLADE pg 50-53
CHERIE pg 47
DAME pg 23
FANTASY pg 56
FATA pg 59
FUNNY pg 45
KELLY pg 42
KIKKA pg 27
KIKKA PLUS pg 27
LOGO pg 39
LOU pg 33
MOON pg 49
MYA pg 25
NANCY pg 43
NARA pg 21
NEA pg 31
SIRENA pg 57
SLIDE pg 19
SPACE pg 48
STORY pg 55
TINY pg 41

Inserts à pellets
Inbouwaarden op pellets
Pellets-Einsätze
Pellet inserts

PELLKAMIN 8 pg 60
PELLKAMIN 10 pg 60

Foyers à pellets
Haarden op pellets
Pellets-Kamineinsätze
Pellet fireplaces

PELLBOX SCF pg 62
PELLKAMIN 12 pg 62

Inserts à bois_Inbouwaarden op hout
Holz-einsätze_Wood inserts

LUCE PLUS S pg 80
LUCE PLUS pg 80

Poêles à bois
Houtkackels
Holz-Öfen
Wood burning stoves

BIG pg 79
ELLE pg 71
GLAM pg 76
LILIA/L pg 75
LUX pg 78
MODO2 pg 70
OLYMPIA pg 74
ROLLER pg 73
TALLY pg 64
TALLY F pg 69
TALLY S pg 66
TALLY UP pg 65
TALLY UP S pg 67
VIP pg 77
VOGUE pg 72

Foyers à bois
Houthaarden
Holz-Kamineinsätze
Wood fireplaces

CRISTAL 45 pg 86
CRISTAL 76 pg 86
CRISTAL 90 pg 87
DOUBLE pg 89
FLAT pg 88
FORTE PLUS pg 92
SCREEN pg 90
SCREEN UP pg 90
SIDE PLUS 50X50 pg 84
STATUS PLUS pg 92
TITANO PLUS pg 92
WINDO 2 pg 82
WINDO 3 pg 82

Thermopoêles à pellets
Thermokackels op pellets
Wassergeführte Pellets-Öfen
Pellet thermo-stoves

ALPEN pg 90
ANDE pg 107
BIJOUX pg 103
CAMEO pg 104
DAISY pg 111
FUJI pg 106
MEG pg 112
MEG PIÙ pg 113
MITO IDRO pg 97-99
STRASS pg 105
TRESOR pg 101
URAL pg 109

Chaudières multi combustibles
Multi brandstof ketels
Mehrstoff-Heizkessel
Multi-fuel burning boiler

LAGUNA M 25/33 pg 114

Chaudières à pellets
PelletsKetels
Pellets-Heizkessel
Pellet boilers

ATLANTA UP pg 117
BASIC PLUS pg 116
BERING PLUS pg 116
CALGARY pg 116
DALLAS pg 116
LAGUNA P pg 115
ORLANDO pg 116
OTTAWA UP pg 117

Thermocheminées à pellets
Thermohaarden op pellets
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze
Pellet thermo-fireplaces

IDROPELLBOX pg 119

Thermopoêles à bois
Houtthermokackels
Wassergeführte Holzöfen
Wood thermo-stoves

FLAMMA pg 123
KLIMA pg 124
KLIMA CS pg 124
TALLY H pg 121
WARM pg 124
WARM CS pg 124

Chaudières à bois
HoutKetels
Holz-Heizkessel
Wood boilers

LAGUNA W pg 127
ENERGY PLUS pg 126

Thermocheminées à bois
Houtthermohaarden
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze
Wood thermo-fireplaces

ACQUATONDO	pg 132
AQUAMAXI 28	pg 128
H2OCEANO	pg 130
IDRO 30/30CS	pg 134
IDRO 50/50CS	pg 134
IDRO 70	pg 135
IDRO 100	pg 135

Revêtements
Bekledingen
Verkleidungen
Coverings

AIR	pg 136
ARABESQUE	pg 136
BIX BOX	pg 136
BIX BOX 62	pg 136
BIX BOX 100	pg 136
DROMOND	pg 137
FAIR	pg 137
GREY	pg 138
HIGH TECH	pg 138
INCAS	pg 138
JUNGLE	pg 138
IRON	pg 138
LASER	pg 138
MEXICO	pg 139
NICE	pg 139
PURE	pg 139
QUADRO	pg 139
SAFARI	pg 140
SAHARA	pg 140
SAHARA 100	pg 140
SILVER	pg 141
SMILE	pg 141
STEEL	pg 141
SWEET	pg 141
WELL	pg 141



**IO SONO
IL FUOCO**



www.edilkamin.com
export@edilkamin.com

